



COMUNE DI ORTISEI - GEMEINDE ST.ULRICH - CHEMUN D' URTIJÈI

CONTO CONSUNTIVO ABSCHLUSSRECHNUNG CONT FINÈL

2013

Euro

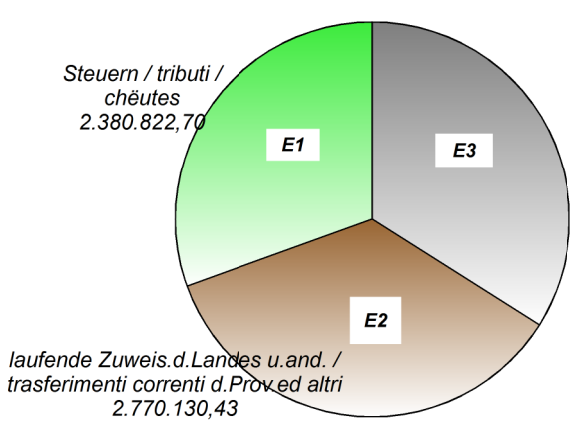
<u>ENTRATE / EINNAHMEN / ENTREDES (Kompetenz 2013)</u>		
ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURENTES / LAUFENDE EINNAHMEN (E1+E2+E3)		
	<p>Steuern / tributi / chèutes 2.968.681,51</p> <p>aussersteuerl. Einnahmen / entrate extratributarie 2.597.118,82</p> <p>laufende Zuweis.d.Landes u.and. / trasferimenti correnti d.Prov.ed altri 2.740.902,35</p>	<p>E1+E2+E3 8.306.702,68</p>
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	E4	2.080.542,56
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN	E5	0,00
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	E6	750.312,96
=====		
TOT. ENTRATE / SUMME EINNAHMEN / ENTREDES ENDUT	E1+E2+E3+E4+E5+E6	11.137.558,20 <i>a</i>

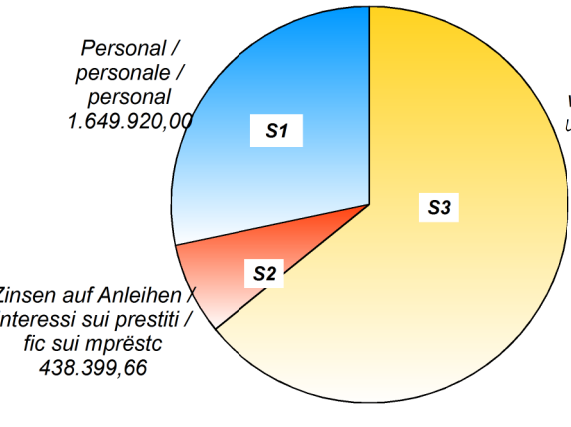
<u>SPESE / AUSGABEN / SPEISES (Kompetenz 2013)</u>		
SPESE CORRENTI / SPEISES CURENTES / LAUFENDE AUSGABEN (S1+S2+S3)		
	<p>Personal / personale / personal 1.564.271,08</p> <p>weitere laufende Ausgaben / ulteriori spese correnti / outra spèises curèntes 3.644.813,50</p> <p>Zinsen auf Anleihen / interessi sui prestiti / fic sui mprèstc 380.388,25</p>	<p>S1+S2+S3 5.589.472,83</p>
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	S2	3.890.582,36
RIMBORSO DI PRESTITI / RUCKZ AHL.VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRESTC	S3	1.078.824,36
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	S4	750.312,96
=====		
TOT. SPESE / SUMME AUSGABEN / SPEISES ENDUT	S1+S2+S3+S4	11.309.192,51 <i>b</i>

DIFFERENZ EINNAHMEN-AUSGABEN KOMPET. 2013 /DIFFERENZA ENTR.-SPESE COMPETENZA 2013	-171.634,31	<i>a-b</i>
ANFANGSKASSASTAND 2013 / FONDO INIZIALE DI CASSA 2013 / FOND DE CASSA AI 1.1.2013	3.079.606,20	<i>c</i>
SALDO RUCKSTANDEGEBARUNG / SALDO GESTIONE RESIDUI (attivi meno passivi)	-272.008,75	<i>d</i>
=====		
VERWALTUNGSUBERSCHUSS 2013 / AVANZO D'AMMINISTRAZIONE 2013	(a - b + c + d)	2.635.963,14
AVANZ D'AMINISTRAZION 2013		

CONTO CONSUNTIVO ABSCHLUSSRECHNUNG CONT FINÈL
2012

Euro

<u>ENTRATE / EINNAHMEN / ENTREDES (Kompetenz 2012)</u>		
ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURENTES / LAUFENDE EINNAHMEN (E1+E2+E3)		
	E1+E2+E3	7.803.276,38
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	E4	4.532.517,16
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN	E5	711.788,00
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	E6	898.686,70
=====		
TOT. ENTRATE / SUMME EINNAHMEN / ENTREDES ENDUT	E1+E2+E3+E4+E5+E6	13.946.268,24 a

<u>SPESE / AUSGABEN / SPEISES (Kompetenz 2012)</u>		
SPESE CORRENTI / SPEISES CURENTES / LAUFENDE AUSGABEN (S1+S2+S3)		
	S1+S2+S3	5.825.835,63
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	S2	6.319.918,87
RIMBORSO DI PRESTITI / RUCKZAHL. VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRESTC	S3	1.598.699,17
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	S4	898.686,70
=====		
TOT. SPESE / SUMME AUSGABEN / SPEISES ENDUT	S1+S2+S3+S4	14.643.140,37 b

DIFFERENZ EINNAHMEN-AUSGABEN KOMPET. 2012 /DIFFERENZA ENTR.-SPESE COMPETENZA 2012	-696.872,13	a-b
ANFANGSKASSASTAND 2012 / FONDO INIZIALE DI CASSA 2012 / FOND DE CASSA AI 1.1.2012	1.845.041,05	c
SALDO RUCKSTANDEGEBARUNG / SALDO GESTIONE RESIDUI (attivi meno passivi)	708.988,93	d
=====		
VERWALTUNGSUBERSCHUSS 2012 / AVANZO D'AMMINISTRAZIONE 2012	(a - b + c + d)	1.857.157,85
AVANZ D'AMINISTRAZION 2012		

ZUSAMMENFASSENDE DATEN / DATI RIASSUTIVI / RESUMEE

Das Finanzjahr 2013 schliesst wie folgt ab:

Einnahmen (Kompetenz)

STEUERN / TRIBUTI / CHÈUTES	2.968.681,51
LAUF. ZUWEISUNGEN DES LANDES U.AND. / TRASF. CORRENTI D. PROV. ED ALTRI / TRASF. CUR. DLA PROVINZIA Y D'AUTRI	2.740.902,35
AUSSERSTEUERL. EINKÜNFEN / ENTRATE EXTRATRIBUTARIE / ENTREDES ORA DE CHÈUTES	2.597.118,82

<i>Summe laufende Einnahmen / somma entrate correnti</i>	8.306.702,68
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	2.080.542,56
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN	,00
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	750.312,96
TOT.ENTRATE IN C.COMPET./ SUMME EINNAHM.KOMPET.GEB./ENTRED. ENDUT N C.CUMPET. Euro	11.137.558,20

Ausgaben (Kompetenz)

PERSONAL / PERSONALE / PERSONAL	1.564.271,08
ZINSEN AUF ANLEIHEN / INTERESSEI SUI PRESTITI / FIC SUI MPRESTC	380.388,25
WEITERE LAUFENDE AUSGABEN / ULTERIORI SPESE CORRENTI / AUTRA SPÈISES CURÈNTES	3.644.813,50

<i>Summe laufende Ausgaben / somma spese correnti</i>	5.589.472,83
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	3.890.582,36
RIMBORSO DI PRESTITI / RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRESC'	1.078.824,36
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	750.312,96
TOT.SPESE IN C.COMPET./ SUMME AUSGABEN.KOMPET.GEB./SPÈISES. ENDUT N C.CUMPET. Euro	11.309.192,51

ANFANGSKASSASTAND 2013	3.079.606,20
EINNAHMENRÜCKSTÄNDEGEBARUNG	7.329.486,20
AUSGABENRÜCKSTÄNDEGEBARUNG	7.601.494,95

VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2013 Euro	2.635.963,14
--	---------------------

Von den laufenden Einnahmen (Una tantum mitgerechnet) wurden somit, was die Kompetenzgebarung betrifft, 2.717.229,85 Euro für Investitionen und Darlehensrückzahlungen (Kapitalquoten) eingesetzt.

Für alle Investitionsvorhaben darüber hinaus musste und muss auf Beiträge (vor allem vom Land) gezahlt werden.

Der Gesamtdarlehensstilungsplan (samt den Darlehen aus dem Rotationsfonds des Landes,) ist derzeit folgender:

Esercizio	quota capitale annuale	quota interessi annuale	rata lorda annuale	contrib. prov.le annuale	onere netto annuale	debito residuo lordo a fine anno	relativa quota ammort.con contrib. prov.	debito residuo netto
2013	1.060.824,36	380.388,25	1.441.212,61	799.211,14	642.001,47	7.273.117,83	4.033.240,31	3.239.877,52
			<i>mutui assunti con ammortamento a partire dal 2014:</i>			365.941,71		
2014	1.049.887,22	321.835,76	1.371.722,98	755.546,26	616.176,72	6.589.172,32	3.629.322,08	2.959.850,24
2015	1.004.726,06	266.100,26	1.270.826,32	683.342,94	587.483,38	5.584.446,26	3.002.843,00	2.581.603,26
2016	1.058.476,20	212.350,12	1.270.826,32	683.342,94	587.483,38	4.525.970,06	2.433.684,00	2.092.286,06
2017	987.893,79	157.530,05	1.145.423,84	644.568,39	500.855,45	3.538.076,27	1.990.994,12	1.547.082,15
2018	980.268,19	107.153,80	1.087.421,99	600.294,09	487.127,90	2.557.808,08	1.411.997,45	1.145.810,63
2019	418.957,34	65.887,72	484.845,06	298.251,52	186.593,54	2.138.850,74	1.315.709,98	823.140,76
2020	435.203,62	49.641,44	484.845,06	298.251,52	186.593,54	1.703.647,12	1.047.995,30	655.651,82
2021	441.137,15	32.540,70	473.677,85	298.251,52	175.426,33	1.262.509,97	794.940,10	467.569,87
2022	324.505,76	16.207,18	340.712,94	177.020,40	163.692,54	938.004,21	487.348,32	450.655,89
2023	152.278,57	6.499,53	158.778,10	51.895,44	106.882,66	785.725,64	256.808,58	528.917,06
2024	99.664,94	4.174,84	103.839,78	18.905,44	84.934,34	686.060,70	124.906,65	561.154,05
2025	100.318,40	3.521,38	103.839,78	18.905,44	84.934,34	585.742,30	106.642,33	479.099,97
2026	101.000,86	2.838,92	103.839,78	18.905,44	84.934,34	484.741,44	88.253,75	396.487,69
2027	101.713,59	2.126,19	103.839,78	18.905,44	84.934,34	383.027,85	69.735,41	313.292,44
2028	102.457,95	1.381,83	103.839,78	18.905,44	84.934,34	280.569,90	51.081,55	229.488,35
2029	103.235,28	604,50	103.839,78	18.905,44	84.934,34	177.334,62	32.286,17	145.048,45
2030	64.107,72	0,00	64.107,72	0,00	64.107,72	113.226,90	,00	113.226,90
2031	64.107,72	0,00	64.107,72	0,00	64.107,72	49.119,18	,00	49.119,18
2032	30.822,09	0,00	30.822,09	0,00	30.822,09	18.297,09	,00	18.297,09
2033	18.297,09	0,00	18.297,09	0,00	18.297,09	0,00	,00	,00

Bei jeder Darlehensneuaufnahme muss der Gesamtamortisierungsplan aktualisiert werden.

Die Aufnahme von neuen Darlehen ist begrenzt möglich; die Gemeinde ist vom Höchstmaß an Möglichkeit der Darlehensaufnahme nicht sehr weit entfernt ist und die zu tätigen Darlehensrückzahlungen laufen nur längerfristig ab.

Ab der Abschlussrechnung 2007 wurden vom Einnahmekapitel „Rückvergütungen von Privaten für die Erschließung des Gewerbegebietes Q3-Socrep-Unterzone D“ größere Beträge (Aktivrückstände) gestrichen, da es sehr wahrscheinlich nicht möglich sein wird, alle Lose der Gewerbezone Socrep D zuzuweisen.

Als größter Unterschied gegenüber den Jahren vor 2012 ist anzumerken, dass bei den laufenden Einnahmen der Betrag von rund 600.000 Euro vom Titel 2 (laufende Zuweisungen des Landes) zum Titel 1 (Steuereinnahmen) hin verschoben ist, das heißt von der Pro-Kopf-Quote des Landes zur Gemeindesteuer IMU.

INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC
--------	--------------------	--------

Seite/pag.

ENTRATE

EINNAHMEN

ENTREDES

AVANZO DI AMMINISTRAZIONE VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2011 AVANZ D'AMMINISTRAZION 2011
 2011 applicato al bilancio 2012 e fondo übertragen auf den HHV 2012 und
 iniziate di cassa Anfangskassastand

8

I	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	TITEL I - EINNAHMEN AUS STEUERN	TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES	8
---	-------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	---

II	TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI	TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS	10
----	---	---	--	----

III	TITOLO III - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN	TITUL III - ENTREDES ORA DE CHEUTES	13
-----	--------------------------------------	---	-------------------------------------	----

IV	TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI DA ALIENAZIONI, DA TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA RISCOSSIONI DI CREDITI	TITEL IV - EINNAHMEN AUS VERÄUSSERUNGEN, AUS KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE AUS DER EINHEBUNG VON GUTHABEN	TITUL IV - ENTREDES DA ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC DE CAPITAL Y DA SCUDDIDES DE CREDIC	17
----	--	--	---	----

V	TITOLO V - ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONE DI PRESTITI	TITEL V - EINNAHMEN AUS DER AUFNAHME VON ANLEIHEN	TITUL V - ENTREDES DA EMPRESC' TEUC SU	22
---	--	---	--	----

VI	TITOLO VI - ENTRATE DA SERVIZI PER CONTO DI TERZI	TITEL VI - EINNAHMEN AUS DIENSTEN FÜR RECHNUNG DRITTER	TITUL VI - ENTREDES DA SERVIJES PER CONT DE TERC	23
----	---	--	--	----

INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC	
9	<u>Territorio ed ambiente</u> (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)	<u>Raion y ambient</u> (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, Müllentsorgung, Parkanl. u.öff.Grün) parchs y vért publich)	spese correnti 40
10	<u>Settore sociale</u>	<u>Ciamp soziet</u>	spese correnti 44
11	<u>Sviluppo economico</u> (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)	<u>Wirtschafliche Entwicklung</u> (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)	spese correnti 46
12	<u>Servizi produttivi</u> (gas, energia elettrica, centrale del latte)	<u>Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung</u> (Gas, Stromversorgung, Milchhof)	spese correnti 48
II	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)	
1	<u>Amministrazione generale</u> (organi istituzionali, uffici comunali)	<u>Allgemeine Verwaltung</u> (Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)	investimenti 49
2	<u>Giustizia</u>	<u>Iustizia</u>	investimenti --
3	<u>Polizia locale</u>	<u>Polizai chemunela</u>	investimenti 50
4	<u>Istruzione pubblica</u> (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)	<u>Unterrichtswesen</u> (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)	investimenti 51

INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC	Seite/pag.
5	<u>Cultura</u> (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)	<u>Cultura</u> (cása de cultura, bibliotech, sustèni ala cultura)	52
6	<u>Sport e ricreazione</u>	<u>Sport</u>	53
7	<u>Turismo</u>	<u>Turism</u>	54
8	<u>Viabilità</u> (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)	<u>Stredes</u> (stredes y plazes, iluminaz.publica, trasporc)	55
9	<u>Territorio ed ambiente</u> (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)	<u>Raion y ambient</u> (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u.öff.Grün)	57
10	<u>Settore sociale</u>	<u>Ciamp soziet</u>	60
11	<u>Sviluppo economico</u> (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)	<u>Svilup ecunomich</u> (endustria, cumerz, artejanat, léur da paur, bosch)	61
12	<u>Servizi produttivi</u> (gas, energia elettrica, centrale del latte)	<u>Servijes de mpurtanza ecunomica</u> (gas, strom, zentrela dal lat)	62
III	TITOLO III - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI	TITUL III - SPEISES PER RETUDES DE EMPRESC'	63
IV	TITOLO IV - SPESE PER SERVIZI PER CONTO TERZI	TITUL VI - SPEISES DA SERVIJES PER CONT DE TERC	64

INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC
--------	--------------------	--------

Seite/pag.

66

Avanz d'aministrazion	2 0 1 3	-	coche l ie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungüberschusses	2 0 1 3		
Composizione dell'avanzo di amministrazione	2 0 1 3		

ENTRATE**EINNAHMEN****ENTREDES**

0	4	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE 2012 applicato al bilancio 2013	VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2012 übertragen auf den HHV 2013	AVANZ D'AMMINISTRAZION 2012 repurtá tta bilanz 2013	1.857.157,85
---	---	---	--	---	--------------

0	99	FONDO INIZIALE DI CASSA	ANFANGSKASSASTAND	FOND DE CASSA TL SCUMENCJAMENT	3.079.606,20
---	----	-------------------------	-------------------	--------------------------------	--------------

TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE **TITEL I - EINNAHMEN AUS STEUERN** **TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES**

Kapitel capitolo capital	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2013	
				residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voranschläge	accertamenti / Feststellungen	
25	0	Imposta municipale IMU	Gemeindesteuer IMU	27.705,57	29.327,73	2.129.000,00	2.654.776,29	
30	2	ICI e relative sanzioni ed interessi da controlli relativi ad anni precedenti (UT)	Gemeinde-Immobiliensteuer und entspr. Zuschläge und Zinsen aus Kontrollen für vorhergehende Jahre (UT)	0,00	0,00	0,00	37.962,84	
40	0	IMPOSTA COMUNALE SULLA PUBBLICITA'	WERBESTEUER	0,00	0,00	24.000,00	27.944,70	
50	0	Addizionale sul consumo di energia elettrica	Zuschlag auf den Stromverbrauch	0,00	26.422,06	0,00	37,44	
70	0	Imposta di soggiorno Tit. 2 (alloggi di non residenti, a scopo turistico) (da trasferire per il 95% all'Associazione turistica)	Aufenthaltssteuer Tit. 2 (Wohnungen von nicht Ansässigen, zu tourist. Zwecken) (zu 95% dem Tourismusverein zuzuweisen)	4.646,02	5.071,98	5.000,00	45,03	
90	0	TASSE PER L'AMMISSIONE AI CONCORSI A POSTI DI RUOLO	EINSCHREIBEBEGÜHREN FÜR WETTBEWERBE ZUR BESETZUNG VON PLANSTELLEN	0,00	0,00	50,00	60,00	
110	1	IMPOSTA REGIONALE SULLE ATTIVITA' PRODUTTIVE (IRAP)	WERTSCHÖPFUNGSSTEUER	0,00	0,00	250.000,00	247.676,21	
120	0	DIRITTI SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI	GEBÜHR FÜR DIE ÖFFENTLICHE PLAKATIERUNG	86,00	86,00	300,00	179,00	

TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE TITEL I - EINNAHMEN AUS TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES
 STEUERN

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	accertamenti / Feststellungen
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	0,00			
130	0	Sanzioni amministrative in materia tributaria (per ICI vedi capitolo apposito 30/2) (UT)	Straufonghes amministratives en cont de chèures (per ICI cèla capitul apostà 30/2) (UT)	0,00	2.000,00	0,00	0,00
TOTALE TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE			SUMME TITEL I - EINNAHMEN AUS STEUERN	32.437,59	2.410.350,00	60.907,77	2.968.681,51
			TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES, ENDUT				

TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI

TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN

TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descripcion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen
200	35	Contributo dell' Istat per il censimento generale della popolazione (UT)	2.389,00	2.389,00	0,00	0,00
210	6	5 permille dell' IRPEF	4.000,00	3.540,90	1.500,00	1.500,00
210	7	Compensazione statale delle minori entrate derivanti dall'ICI	90.135,46	90.135,46	180.000,00	181.592,01
225	1	Contributo provinciale per il pareggio del bilancio (quota pro capite)	426.892,53	426.892,53	1.502.257,00	1.502.257,53
225	2	CONTRIB. PROVINCIALE PER LE ESIGENZE DELLA LINGUA LADINA	0,00	0,00	72.000,00	72.719,00
225	5	Contributo provinciale per la refezione scolastica	25.469,33	25.469,33	50.900,00	50.469,33
225	7	Contrib. provinciale per il Comitato per la promozione culturale (parte spesa cap. 100050/54)	0,00	0,00	7.900,00	7.900,00
225	8	CONTRIB. PROVINCIA PER MANUTENZIONE RETE VIARIA RURALE (L.P. 50/88)	0,00	0,00	3.500,00	4.189,69
225	12	CONTRIB. PROVINCIALE PER AMMORTAMENTO MUTUI	0,00	0,00	799.211,00	799.211,50
225	14	Premio per l'utilizzazione legnosa a regola d'arte in condizioni disagiate	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00
225	15	Contributo provinciale per la manutenzione delle vie di collegamento e dei sentieri nel parco naturale	1.800,00	1.800,00	1.700,00	1.700,00
225	16	Contributo provinciale per l'assunzione di persone con disabilità	21.304,47	21.304,47	11.000,00	3.844,00

TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI
TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN
TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten- za / Kompet.	2013
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen		
225	17	Contributo provinciale per diradamenti boschivi	Cuntribut provinziâl per taiè lèns d'antèroira	0,00	0,00	4.010,00
225	25	Trasferimento della Provincia a copertura del minore introito per l'abolizione delle addizionali comunali all'accisa sull'energia elettrica	Zuweisung der Landes zur Deckung der Mindereinnahmen wegen der Abschaffung des Gemeindestromzuschlages	54.000,00	30.000,00	30.000,00
225	30	Rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001	Rückerstattung zur Deckung der Mindereinnahmen für die Werbesteuer gemäß Art. 10, Abs. 4 des Gesetzes 448/2001	0,00	0,00	20.535,58
810	3	CONTRIB.PROVINCIA GESTIONE SCUOLA MATERNA	LANDESBEITRAG FÜR DIE FÜHRUNG DER KINDERGÄRTEN	0,00	0,00	26.000,00
830	1	CONTRIBUTO USL PER ESPLETAMENTO DELLA PROFILASSI VACCINALE	BEITRAG DER SANITÄTSEINHEIT FÜR DIE ABWICKLUNG DER IMPFPROPHYLAXE	4.463,45	4.463,45	2.106,61
830	2	Contributo di altri comuni per la refezione scolastica	Beiträge anderer Gemeinden für die Schulausspeisung	1.670,00	10.763,20	7.200,00
830	3	Realizzazione della Scuola di Musica Val Gardena (edilizia scolastica sovracomunale): compartecipazione alle quote di rimborso al fondo di rotazione da parte dei Comuni interessati	Bau der Musikschule Gröden (übergemeindlicher Schulbau): verhältnismäßige Beteiligung der betroffenen Gemeinden an den Rotationsfondsrückzahlungsquoten	0,00	0,00	13.696,19
830	4	Arretrato 2012: realizzazione della Scuola di Musica Val Gardena (edilizia scolastica sovracomunale): compartecipazione alle quote di rimborso al fondo di rotazione da parte dei Comuni interessati (UT)	Nachzahlung 2012: Bau der Musikschule Gröden (übergemeindlicher Schulbau): verhältnismäßige Beteiligung der betroffenen Gemeinden an den Rotationsfondsrückzahlungsquoten (UT)	0,00	0,00	9.628,61

TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI

TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN

TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS

Residui / Rückstände	Competenza / Kompet. 2013
residui al / Rückstände am 01.01.2013	previsioni/Voranschläge

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizione / description

632.124,24 616.758,34 2.781.929,00 2.740.902,35

TOTALE TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI ANCHE IN RAPPORTO ALL' ESERCIZIO DI FUNZIONI DELEGATE DALLA PROVINCIA AUTONOMA

SUMME TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN, AUCH IN ZUSAMMENHANG MIT DER AUSÜBUNG DER VON DER AUTONOMEN PROVINZ ÜBERTRAGENEN BEFUGNISSE

TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS ENGHE N RELAZION A FUNZIONI DELEGHEDES DALA PROVINZIA AUTONOMA, ENDUT

TITOLO III - ENTRATE
EXTRIBUTARIE

TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN

TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Kapitel capitolo capitul	Art. articol articol	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenztitel / Kompet. 2013	accertamenti / Feststellungen
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen		
1005	1	Tariffa mercati	1.896,99	2.692,31	15.000,00	14.863,02
1005	2	Segreteria generale #DIRITTI DI SEGRETARIA	0,00	0,00	12.000,00	9.078,43
1005	4	Ufficio tecnico #DIRITTI SEGRETERIA D.L.382/92	0,00	0,00	7.500,00	6.741,50
1005	5	DIRITTI PER IL RILASCIO DELLE CARTE D'IDENTITÀ	0,00	0,00	4.000,00	4.215,72
1005	8	SANZIONI AMMINISTRATIVE PER VIOLAZIONE DI REGOLAMENTI COMUNALI	38.757,60	38.262,33	5.000,00	3.121,07
1005	10	Sanzioni per violazioni al codice della strada	0,00	0,00	120.000,00	116.650,23
1005	15	Partecipazione alle tariffe per servizio skibus	0,00	0,00	23.000,00	19.545,45
1005	16	Tariffa scuola d'infanzia	0,00	0,00	95.000,00	82.398,40
1005	17	Tariffa per la refezione scolastica	0,00	0,00	61.000,00	54.360,60
1005	18	Tariffa acqua potabile	150.097,31	178.790,15	180.000,00	174.224,08
1005	19	Tariffa servizio fognatura e depurazione acque	504.920,13	531.390,13	620.000,00	620.000,00
1005	20	Tariffa gestione rifiuti	621.573,60	674.482,45	420.740,00	427.300,00
1005	21	Scorta con la polizia municipale ai trasporti eccezionali	100,00	100,00	1.000,00	600,00
1005	22	Tariffa rifiuti urbani: compensazione per riscossioni eccedenti anni precedenti - art. 3, D.L. 08.01.2007 (U cap. 100050/103) (UT)	0,00	0,00	73.489,00	73.489,00
1005	23	Tariffa smaltimento rifiuti: compensazione esenzioni del Comune (UT)	0,00	0,00	6.560,00	6.560,00
1005	98	Proventi per il rilascio di estratti catastali	227,00	227,00	1.200,00	813,00
1005	99	Altri proventi di servizi pubblici (pasti insegnanti scuola materna)	0,00	36,89	8.000,00	8.193,12

TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE

TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN

TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES

Kapitel capitolo capitul	Art. articol articol	Beschreibung / descrizioine / descrizioin		Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2013	
		Beschreibung / descrizioine / descrizioin		residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	
1570	3	Incentivo fotovoltaico impianto rifugio Rasciesa	Förderbeitrag für Fotovoltaik Anlage Raschözhütte	280,90	280,90	4.500,00	2.436,03	
1580	1	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FONDI	Unbew. Vermögensgüter #PACHTZINS AUF GRUNDSTÜCKE	338,54	338,54	22.695,00	23.925,51	
1580	2	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FABBRICATI	Unbew. Vermögensgüter #GEBAUDEMIETEN	110.342,23	110.342,23	240.127,00	258.070,36	
1580	3	patrimonio immobil. #Risarcimento danni occupazione terreni	Unb. Vermögensgüter #Schadenersatz fuer Grundbesetzung	0,00	0,00	2.900,00	2.889,65	
1580	5	patrimonio immobil. #contributi per posti macchina riservati a dipendenti	Unbew. Vermögensgüter #Beiträge für vorbehaltene Parkplätze an die Angestellten	0,00	0,00	2.400,00	2.000,00	
1580	7	Proventi per l'affitto di sale comunali	Einkünfte für die Miete von Gemeindesälen	0,00	0,00	5.000,00	1.000,00	
1580	8	Fitto per la pista di ghiaccio Setil	Miete für die Eisfläche Setil	0,00	0,00	13.310,00	13.310,00	
1580	9	Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (giro con cap. di spesa 300020/4 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	Buchhalterische Abgrenzung der für 10 Jahre im voraus eingehobenen Miete für das Parkhaus Stazion (Durchgang mit Kap. 300020/4 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	0,00	0,00	18.000,00	18.000,00	
1580	10	Proventi per parcheggi pubblici a tariffa	Einnahmen aus gebührenpflichtigen öffentlichen Parkplätzen	0,00	0,00	25.000,00	30.783,83	
1580	11	Affitto aree adibite a parcheggi pubblici	Miete von öffentlichen Parkarealen	0,00	0,00	5.700,00	5.783,81	
1580	12	Canone di locazione per il rifugio Rasciesa di fuori	Pacht für die Schutzhütte auf Ausserraschöztz	0,00	0,00	31.750,00	32.346,83	
1580	13	Vendita di energia elettrica	Verkauf von Strom	72,60	1.712,12	500,00	500,00	
1590	1	Canone per l'occupazione di spazi ed aree pubbliche: Cosap	Gebühr für die Besetzung öffentlicher Plätze und Flächen	0,00	0,00	76.492,00	69.873,26	
1590	2	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: parcheggi zone blu	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN: Parkplätze blaue Zonen	0,00	0,00	75.000,00	85.196,98	
1620	0	PROVENTI DALLA GESTIONE DEL BOSCO	ERLÖS AUS DER WALDBEWIRTSCHAFTUNG	12.264,20	10.151,70	50.000,00	86.889,19	

TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE

TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN

TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES

Kapitel capitolo capitul	Art. articol articol	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet.		accertamenti / Feststellungen
		Beschreibung / descrizione / descrizion		residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	
1660	2	Interessi attivi su giacenze di cassa	Aktivzinsen auf Kassabestände	0,00	0,00	12.000,00	15.645,51	
1670	1	Concessione costruzione ed esercizio distribuzione gas metano - compartecipazione agli utili dell'impresa concessionaria	Konzession zum Bau und zur Führung der Erdgasverteilung - Mitbeteiligung am Gewinn des Konzessionärs	20.049,40	20.049,40	20.000,00	20.850,37	
1670	2	Dividendo holding Sefin S.r.l.	Dividende Holding Sefin G.m.b.H.	26.000,00	41.600,00	20.000,00	20.000,00	
1650	0	Sovracanone derivazione acqua per energia elettrica	Zusatzgebühr für die Wasserableitung für die Stromerzeugung (Uferzins)	781,26	0,00	800,00	0,00	
1650	5	Entrate derivanti dal canone idrico provinciale per concessioni d'acqua per uso idroelettrico	Einnahmen aus dem Landeswasserzins für Konzessionen zur Produktion elektrischer Energie	0,00	0,00	60.000,00	63.616,03	
1710	1	IVA A CREDITO (UT)	MWST. GUTHABEN (UT)	249.693,00	249.694,00	60.000,00	17.866,00	
1710	2	Altri concorsi, rimborsi e recuperi vari	Andere verschiedene Beiträge und Rückvergütungen	3.814,42	3.814,42	45.000,00	39.371,95	
1710	4	Concorso spese per lavori straordinari.acquedotto	Beteiligung ausserord.Ausgaben fuer Wasserleitung	0,00	0,00	8.500,00	15.626,44	
1710	5	Rimborso spese acquisto contenitori rifiuti solidi urbani	Rückersatz Spesen Ankauf Hausmüllbehälter	552,00	552,00	5.000,00	5.173,39	
1710	6	Concorso spese per scuola elementare	Spesenbeiträge für Volksschule	84.298,20	84.298,20	43.000,00	41.679,91	
1710	7	Rimborso spese inerenti il locale locato ad ufficio consorziale	Spesentrückvergütung für den als Konsortialbüro vermieteten Raum	670,34	670,34	700,00	722,72	
1710	8	Rimborso spese per riscaldamento della palestra presso scuola elementare	Heizungskostenrueckerstattung fuer die Turnhalle bei der Volksschule	18.227,75	18.227,75	15.000,00	21.593,30	
1710	9	Rimborso spese correnti per la sede distrettuale servizi socio-sanitari (spese CdC 3900 fino cap. 100040/99)	Rueckerstattung der laufenden Ausgaben für den Sprengeldienst	36.873,25	36.873,25	40.000,00	41.100,99	
1710	10	Concorso spese per riscaldamento ed elettricità casa di cultura Luis Trenker	Spesenbeitrag für Heizung und Strom des Kulturhauses Luis Trenker	9.963,87	9.963,87	10.000,00	8.806,05	

**TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE**

**TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN**

**TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES**

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten- za / Kompet. 2013	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen		
1710	11	Concorso spese per riscaldamento ed illuminazione di locali	5.037,57	5.037,57	10.000,00	6.363,65
1710	13	Rimborso spese per scuola di musica	12.096,91	12.096,91	7.000,00	7.000,00
1710	15	Rimborso dei comuni limitrofi delle spese per i bambini non residenti che frequentano le scuole materne del Comune di Ortisei	16.312,56	16.312,56	2.000,00	2.000,00
1710	17	Concorso spese alla refezione scolastica da parte di altri Comuni	0,00	0,00	2.000,00	0,00
1710	18	Rimborso spese di trasporto rifiuti urbani	0,00	0,00	7.000,00	8.079,06
1710	19	Rimborso spese di trasporto rifiuti urbani - anni precedenti (UT)	0,00	0,00	6.006,00	6.005,73
1710	70	Entrata derivante dalla riduzione del trattamento economico dei dipendenti di cui all'art. 9, c. 2 del DL n. 78/2010	738,20	738,20	0,00	0,00
1710	90	Entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (S 100080/98)	0,00	0,00	10.000,00	458,65

**TOTALE TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE**

**SUMME TITEL III -
AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN**

**TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES, ENDUT**

1.925.979,83 2.048.735,22 2.610.869,00 2.597.118,82

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUIDES DE
CREDIC

Kapitel
capitolo
capitul

Art.
articol
articol

Beschreibung / descrizione / descrizion

	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2013	accertamenti / Feststellungen			
	residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge					
2000	0	ALIENAZIONE DI MOBILI, OGGETTI, MACCHINARI ECC. FUORI USO	ERLÖS AUS DEM VERKAUF VON AUSSERGEBRAUCH GESETZTEN EINRICHTUNGEN, GEGENSTÄNDEN, MASCHINEN USW. Veräußerung von Liegenschaften und Realrechten auf denselben	Venduda de mobilia, mascins y autra cosses nia plu endrova	1.955,00	1.955,00	25.000,00	12.152,89
2010	0	Alienazione di immobili e diritti reali sugli stessi	Veräußerung von Liegenschaften und Realrechten auf denselben	Venduda de béns imuvibili i dërc reeli sun chisc	9.180,37	9.180,37	97.240,00	100.129,32
2010	3	Alienazione di terreni dell'ex tracciato ferroviario Chiusa-Plan	Veräußerung von Grundstücken der Ex-Bahnstrecke Klausen-Plan	Alienazion de grunc d'ex ferata Tluses- Plan	22.860,00	22.860,00	0,00	11.286,00
2105	20	Contributo della Provincia per OO.PP. (L.P. 27/75 - ART.3) (ex cap. 27/10/1)	Landesbeitrag für öffentl. Arbeiten (L.G. 27/75 - Art. 3)	Cuntribut dla Provinzia per léures publichs (L.P. 27/75 - Art. 3)	210.975,50	210.975,50	467.065,00	467.065,00
2105	23	Contributo provinciale per interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	Landesbeitrag für Maßnahmen für die archeologische Zone Schloss Stetteneck	Cuntribut provinziell per léures per l raion archeologisch de Ciastel Stetteneck	57.000,00	56.482,86	0,00	0,00
2105	24	Contributo provinciale per la stampa di un libro "Storia di Chemun d'Urtijèi"	Landesbeitrag zum Druck eines Buches "Storia di Chemun d'Urtijèi"	Cuntribut provinziell per la stampa de n liber "Storia di Chemun d'Urtijèi"	0,00	0,00	8.550,00	8.550,00
2105	48	Contributo provinciale per l'ampliamento del magazzino dei vigili del fuoco	Landesbeitrag zur Erweiterung der Feuerwehrhalle	Cuntribut provinziell per l ngrandimènt dl magasin di destudafuech de Urtijèi	110.000,00	110.000,00	93.900,00	90.000,00
2105	49	Contributo provinciale per la sostituzione delle finestre dell'edificio della scuola elementare	Landesbeitrag zum Austausch der Fenster des Volksschulgebäudes	Cuntribut provinziell per mudé ora i vieresc dia scola elementera	179.500,00	179.500,00	0,00	0,00
2105	56	Contributo provinciale per la sostituzione della pavimentazione dei campi da gioco del padiglione per il tennis a Roncadizza	Landesbeitrag für den Austausch der Spielefeldböden der Tennishalle in Runggaditsch	Cuntribut provinziell per mudé ora i fonc di ciamps da juech dl mplant per l tennis de Runcadicc	55.000,00	49.261,75	0,00	0,00
2105	57	Contributo provinciale per la costruzione di un acquedotto e di un serbatoio per l'acqua potabile in località Vico di sopra - maso Nudrei	Landesbeitrag für den Bau einer Trinkwasserleitung und Einbau eines Trinwassertanks in Oberwinkel, Hof Nudrei	Cuntribut provinziell per la costruzion de na cundota dal'ega y de n tanch dal'ega da bever sun Chl Piz, luech da Nudrei	0,00	0,00	13.068,00	13.068,00
2105	62	Contributo provinciale per strada d'accesso zona edilizia residenziale C1 - Socrep 1	Landesbeitrag für Zufahrt Wohnbauzone C1 - Socrep 1	Cuntribut provinziell streda raion per l ifrabiché abitatif C1 - Socrep 1	0,00	0,00	10.000,00	0,00

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUDIDES DE
CREDIC

Kapitel capitolo capitul	Art. capitulum	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
				residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen
2105	66	Contributo provinciale per la costruzione di una strada d'accesso alla zona d'espansione C3 - Luca 2 (zona d'espansione per l'edilizia abitativa Alton)	Landesbeitrag zur Errichtung einer Zufahrtsstraße für die Erweiterungzone C3 - Luca 2 (Wohnbauweiterungszone Alton)	Cuntribut provinzial per la costruzion de na strada de culegamènt per l raion d'espanscion C3 - Luca 2 (raion per l frabiché abitatif Alton)	0,00	100.000,00	100.000,00
2330	11	Contributi provinciali (compresa quota da non rimborsare al fondo di rotazione) e contributo regionale per l'edificio ex scuola elementare: ristrutturazione: scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Landesbeiträge (einschl. des nicht an den Rotationsfonds zurückzahlenden Teiles) und Regionalbeitrag für das Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Cuntribuc provinzial (cun leprò la pèrt che ne n'è nia da reter al fonds de ruazion) y cuntribut regional per la frabrica ex scola elementàra: restrutturaziun: scola de mujiga, engrandimènt dia bibliotech de val y ressanamènt dl cuatier per n verdian	898.900,00	209.100,00	209.100,00
2390	5	Contributo provinciale per la sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	Landesbeitrag für die Sanierungs- und Asfaltarbeiten an der Zufahrtsstraße zum Nevelhof	Cuntribut provinzial per la sistemazion y asfaltatura dia strada da rué permez al luech da Nevel	64.000,00	0,00	0,00
2420	1	Contributo provinciale per l'elaborazione del piano delle zone di pericolo (spesa cap. 200060/16)	Landesbeitrag zur Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes	Cuntribut provinzial per laurè ora l plan di raions de pericul	0,00	49.580,00	49.580,00
2430	45	Contributo provinciale per esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Piti Pilat	Landesbeitrag zur Enteignung und primären Erschließung Wohnbauweiterungszone C3 Piti Pilat	Cuntribut provinzial per despuscion y urbanisazion primèra raion de slargiamènt per l frabiché abitatif C3 Piti Pilat	200.712,00	0,00	0,00
2430	50	Contributo provinciale a fondo perduto per la valorizzazione (urbanizzazione primaria) della zona d'espansione residenziale D8 "Poz de Sèura" (parte della spesa cap. 200010/50)	Verlustbeitrag des Landes für die primäre Erschließung der Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Sèura"	Cuntribut provinzial per la urbanisazion primèra dl raion de espansion residenziela D8 "Poz de Sèura"	3.800,00	0,00	0,00
2430	55	Contributo provinciale per esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Luca 2	Landesbeitrag zur Enteignung und primären Erschließung Wohnbauweiterungszone C3 Luca 2	Cuntribut provinzial per despuscion y urbanisazion primèra raion de slargiamènt per l frabiché abitatif C3 Luca 2	5.000,00	0,00	0,00

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUIDES DE
CREDIC

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen
2430	63	Contributo provinciale per realizzazione alloggi per il ceto medio (Sciron)	0,00	0,00	600.000,00	0,00
2450	1	Contributo provinciale per opere di difesa di pendii nella zona di Vico di fuori e lungo la via Val d'Anna (parte della spesa cap. 2000/10/21)	0,00	0,00	114.858,00	114.858,00
2720	2	Partecipazione dei Comuni interessati ai costi d'investimento per opere di edilizia scolastica sovracomunale	0,00	0,00	80.000,00	80.000,00
2720	11	Trasferimento di capitale da parte della RAS (Radiotelevisione Azienda Speciale) per la costruzione di un locale interrato per il POP primario (fibra ottica) per la connessione del territorio comunale alla rete provinciale in fibra ottica	0,00	0,00	65.600,00	60.000,00
2780	1	Contributo dal Consorzio Bacino Idrico Montano dell'Adige per opere pubbliche	0,00	0,00	117.000,00	123.162,28
2730	1	Contributi per opere di urbanizzazione	557.874,97	502.757,41	200.000,00	347.515,08
2730	2	Contributo dai richiedenti di concessioni edilizie impossibilitati a realizzare i prescritti parcheggi (art. 123 L.P. n. 13/1997)	0,00	0,00	25.500,00	34.000,00
2730	4	Contributo della Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano per l'arredamento interno della Scuola di Musica nell'edificio ex scuola elementare	0,00	0,00	14.000,00	14.000,00

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUIDES DE
CREDIC

Kapitel capitolo capitul	Art. capitolu capitul	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
				residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen
2730	8	Trasferimento di capitale da parte di privati per la nuova sistemazione stradale risp. pedonale tra Stetteneck/Janon e la rotatoria Purger	Kapitalzuweisung seitens Privater für die neue Straßen- bzw. Fußgängergestaltung zwischen Stetteneck/Janon und dem Kreisverkehr Purger	Trasferimènt de capital da pèrt de privac per la resistemazion stradala resp. pedonela danter Stetteneck/Janon y l rundel Purger	0,00	0,00	0,00
2730	9	Trasferimenti di capitale/contributi da altri soggetti (imprese/privati) per opere pubbliche	Sonstige Kapitalzuweisungen/Beiträge (Unternehmen/Private) für öffentliche Arbeiten	Trasferimènc de capital/cuntribuc da d'autri (mprejes/privac) per leures publichs	0,00	3.000,00	3.000,00
2730	45	Rimborso spese per urbanizzazione primaria (compresa quota a carico degli espropriati per l'acquisizione delle aree per l'urbanizzazione) della zona di espansione residenziale C3 Pitti Pilat	Spesenrückvergütung für primäre Erschließung (samt Anteil zulasten der Enteigneten für den Erwerb der Erschließungsflächen) der Wohnbauweiterungszone C3 Pitti Pilat	Retuda dla spèises per urbanizazion primèra (cun pèrt a cèrtia di desposicionei per l'acuizion di grunc per l'urbanizazion) dl raion de slargiamènt abitatif C3 Pitti Pilat	435.899,52	0,00	0,00
2730	55	Rimborso spese per esproprio ed urbanizzazione primaria della zona di espansione residenziale C3 Luca 2	Spesenrückvergütung für Enteignung und primäre Erschließung der Wohnbauweiterungszone C3 Luca 2	Retuda dla spèises per desposucion y urbanizazion primèra dl raion de slargiamènt abitatif C3 Luca 2	5.000,00	0,00	0,00
2730	56	Contributi spese per la sostituzione della pavimentazione dei campi da gioco del padiglione per il tennis a Roncadizza	Spesenbeteiligungen für den Austausch der Spielfeldböden der Tennishalle in Runggaditsch	Cuntribuzions ala spèises per mudé ora i fonc di ciamps da juech dl implant per l tennis de Runcadic	25.000,00	0,00	0,00
2730	63	Rimborso dai privati assegnatari della realizzazione alloggi per il ceto medio (Sciron)	Rückerstattung seitens der Privaten Zugewiesenen des Baues von Wohnungen für den Mittelstand (Sciron)	Retuda dai privac assenièi per la realizazion de cuatieres per jènt cun davanti mesan (Sciron)	0,00	600.000,00	0,00
2730	66	Partecipazione da parte dei richiedenti la strada d'accesso alla zona d'espansione C3 - Luca 2 (zona d'espansione per l'edilizia abitativa Alton) alla costruzione della stessa	Beteiligung seitens der Antragsteller der Zufahrtsstraße für die Erweiterungszone C3 - Luca 2 (Wohnbauweiterungszone Alton) an der Errichtung derselben	Partezpazion da pèrt de chiche se damanda la strada de culegamènt per l raion d'espanscion C3 - Luca 2 (raion per l frabiché abitatif Alton) ala costruzion de chèsta	0,00	111.000,00	111.000,00

**TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI**

**TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN**

**TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUIDES DE
CREDIC**

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	accertamenti / Feststellungen
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen		
2740	50	Rimborso spese di urbanizzazione da parte dei privati per l'urbanizzazione primaria della zona di espansione residenziale D8 "Poz de Séura" (parte della spesa cap. 200010/50)	11.200,00	11.200,00	0,00	0,00
2760	2	Rimborsi da privati per urbanizzazione zona insediament. produttivi Q3-Socrep-soffittozona D (parte spesa cap. 11000/2)	593.352,60	593.352,60	0,00	0,00
2790	0	ENTRATE PER CONCESSIONI EDILIZIE	268.415,93	254.756,91	105.000,00	114.334,45
2800	0	ENTRATE DA SANZIONI DI VIOLAZIONI EDILIZIE	0,00	0,00	15.000,00	17.741,54

**TOTALE TITOLO IV - ENTRATE
DERIVANTI DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI**

**SUMME TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN**

**TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUIDES DE
CREDIC, ENDU**

3.855.625,89 3.542.593,92 3.124.461,00 2.080.542,56

TITOLO V - ENTRATE DERIVANTI DA TITEL V - EINNAHMEN AUS DER TITUL V - ENTREDES DA EMPRESC'
ACCENSIONE DI PRESTITI AUFNAHME VON ANLEIHEN TEUC SU

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizione / description

Kapitel capitolo capitul	Art. art.	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten- za / Kompet.	accertamenti / Feststellungen		
			Residui / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen				
3000	0	ANTICIPAZIONI DI CASSA (S cap. 12000/0)	KASSABEVORSCHUSSUNG	Anticipazions de cassa	0,00	0,00	900.000,00	0,00
3025	6	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la ristrutturazione dell'edificio ex scuola elementare scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Umbau des Ex-Grundschulgebäudes zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la restructurazion dla fabrica ex scola elementera a scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotech de val y rissanamènt dl cuatier per n verdian	887.900,00	887.900,00	0,00	0,00
3025	7	Mutuo dal fondo di rotazione provinciale per la sostituzione delle finestre dell'edificio della scuola elementare	Darlehen aus dem Landesrotationsfonds zum Austausch der Fenster des Volksschulgebäudes	Mprèst dal fonds de rudazion provinziel per mudè ora i vieresc dla scola elementera	179.500,00	152.383,42	0,00	0,00
3025	8	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per l'ampliamento della via Grohmann con rinnovo delle infrastrutture interrate	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Ausbau der Grohmannstraße samt Erneuerung der unterirdischen Infrastrukturen	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per ngrandi la strada Grohmann y renuvè la infrastructures sotatièra	0,00	0,00	580.000,00	0,00
3350	4	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la costruzion dla infrastructures primères (egaduz canalisaziions, iluminaziion y asfaltada) ti raion La Plates - Socrep	14.793,78	14.793,78	0,00	0,00

TOTALE TITOLO V - ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONE DI PRESTITI SUMME TITEL V - EINNAHMEN AUS DER AUFNAHME VON ANLEIHEN TITUL V - ENTREDES DA EMPRESC' TEUC SU, ENDUT

1.082.193,78 1.055.077,20 1.480.000,00 0,00

TITOLO VI - ENTRATE DA SERVIZI
PER CONTO DI TERZI

TITEL VI - EINNAHMEN AUS
DIENSTEN FÜR RECHNUNG
DRITTER

TITUL VI - ENTREDES DA SERVIJES
PER CONT DE TERC

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrição	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013		
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	
4000	0	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI PERSONALE	Retenides al personal per la contribuzion sozuela	0,00	0,00	150.000,00	129.117,23
4010	0	RITENUTE IRPEF PERSONALE	EINKOMMENSSTEUERABZÜGE	0,00	0,00	230.000,00	206.029,32
4020	0	Ritenute Irpef amministratori, compensi professionali, espropri, contributi	Einkommenssteuerabzüge auf Zuwendungen an die Gemeindeverwalter, auf Vergütungen an Freiberufler, auf Enteignungen, auf Beiträge	0,00	0,00	250.000,00	110.056,66
4030	0	RITENUTE AL PERSONALE PER CONTO DI TERZI	GEHALTSABZÜGE DES PERSONALS AUF RECHNUNG DRITTER	0,00	0,00	16.000,00	8.730,51
4040	0	DEPOSITI CAUZIONALI DI TERZI	KAUTIONSHINTERLEGUNGEN DRITTER	0,00	0,00	35.000,00	31.144,95
4050	0	RIENTRO CAUZIONI ATTIVE	VEREINNAHMUNG VON AKTIVKAUTIONEN	0,00	0,00	5.000,00	0,00
4060	0	SERVIZI PER CONTO DI TERZI	DIENSTE AUF RECHNUNG DRITTER	4.976,28	1.479,77	200.000,00	112.228,79
4061	0	Canonii annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	1.790,84	1.790,84	14.000,00	13.607,58
4070	0	SERVIZI PER CONTO DELLO STATO	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG DES STAATES	0,00	0,00	30.000,00	5.301,61
4080	0	SERVIZI PER CONTO DI ALTRI ENTI PUBBLICI	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG ANDERER OFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	0,00	0,00	130.000,00	123.156,69
4100	0	RIENTRO ANTICIPAZIONE DI FONDI PER IL SERVIZIO ECONOMATO	KÖRPERSCHAFTEN ÖKONOMATSFOND	0,00	0,00	10.000,00	5.000,00
4110	0	Rimborso spese contrattuali anticipate dal Comune	Rückerstattung vorgestreckter Vertragskosten	2.143,14	2.143,14	25.000,00	5.939,62
TOTALE TITOLO VI - ENTRATE DA SERVIZI PER CONTO DI TERZI			SUMME TITEL VI - EINNAHMEN AUS DIENSTEN FÜR RECHNUNG DRITTER	8.910,26	5.413,75	1.095.000,00	750.312,96

<u>TOTALE ENTRATE</u>	<u>SUMME EINNAHMEN</u>	<u>ENTREDES ENDUT</u>	7.537.271,59	7.329.486,20	13.502.609,00	11.137.558,20
avanzo di amministrazione dall'esercizio precedente (vedi sopra)	Verwaltungsüberschuss aus dem Vorjahr (siehe oben)	avanz d'aministrazion dal ann dant (cela dessœura)			1.857.157,85	
					<u>15.359.766,85</u>	

SPESEAUSGABENSPEISES**TITOLO I - SPESE CORRENTI****Amministrazione generale**
(organi istituzionali, uffici comunali)**TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN****Allgemeine Verwaltung**
(Verwaltungsorgane,
Gemeindeämter)**TITUL I - SPEISES CURENTES****Administrazion generela** (organs
istituzionalei, ufizies chemunel)**Kapitel**
capitolu
capitul**Beschreibung / descrizione / descrição**

	Residui / Rückstände		Beschreibung / descrizione / descrição	Competenza / Kompet. 2013			
	residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.		previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	0,00	0,00	698.000,00	596.069,56
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	0,00	0,00	16.500,00	12.659,32
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	3.481,15	3.481,15	207.500,00	184.656,28
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	0,00	0,00	3.200,00	1.937,29
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	2.000,00	2.000,00	17.200,00	8.759,29
100010	15	Indennità di risultato segretario comunale	Ergebniszulage Gemeindegerechtere	0,00	0,00	5.000,00	0,00
100010	21	Indennità di buonuscita al personale	Abfertigung für das Personal	86.407,86	41.407,86	40.000,00	39.050,54
100010	22	Quota diritti segreteria spettante al segretario	Sekretariatsbeholden - dem Gemeindegerechtere zustehender Teil	0,00	0,00	8.500,00	7.344,19
100010	23	Acconto indennità di buonuscita	Anzahlung auf Abfertigung	0,00	0,00	20.000,00	6.500,00
100010	25	Spese per diritti sindacali (art. 18-25 accordo compartimentale)	Ausgaben für Gewerkschaftsrechte (Art. 18-25 des Bereichsabkommen)	0,00	0,00	2.500,00	2.383,92
100010	26	Premio di produttività	Leistungsprämie	29.000,00	29.000,00	30.000,00	30.000,00
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	1.531,11	1.531,11	5.100,00	1.252,79
100020	1	Spese d'ufficio	Büroausgaben	4.065,74	4.065,74	56.500,00	50.448,38
100020	2	Riscaldamento	Heizung	4.937,72	4.937,72	28.000,00	27.368,19
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	0,00	0,00	1.000,00	748,84
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	4.564,51	2.564,51	28.500,00	28.347,66
100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	14,90	14,90	400,00	156,85

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Amministrazione generale (organs
istituzionei, ufizies chemunei)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizio	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.
100030	6	Manutenzione ordinaria veicoli	0,00	0,00	1.200,00	513,94
100030	1	Telefono	277,69	277,69	15.800,00	9.478,52
100030	2	Energia elettrica	2.548,12	2.548,12	13.000,00	11.592,88
100030	3	Acqua	1.200,00	570,33	1.000,00	1.000,00
100030	5	Assicurazione	0,00	0,00	25.505,00	25.448,12
100030	6	Smaltimento rifiuti	2.000,00	1.248,72	2.000,00	2.000,00
100030	19	Servizio di revisione del Consorzio dei Comuni	3.388,00	3.388,00	0,00	0,00
100030	26	Compensazione Elettorale Mandamentale	3.500,00	577,01	3.500,00	1.000,00
100030	28	Incarico per consulenza fiscale	0,00	0,00	500,00	0,00
100030	30	Indennità amministratori	0,00	0,00	219.535,00	208.000,74
100030	33	Appalto servizio tesoreria	0,00	0,00	2.500,00	1.636,35
100030	35	Gettoni di presenza consiglieri comunali	4.860,00	4.860,00	6.500,00	4.200,00
100030	37	Incarico assistenza legale	131.288,93	118.092,10	130.000,00	129.249,76
100030	38	Rimborsi spese amministratori e consiglieri	939,96	939,96	3.500,00	1.460,71
100030	39	Incarico per sicurezza sul lavoro	3.460,60	3.460,60	7.500,00	4.859,22
100030	41	Compensazioni di concorso ed altre spese per concorsi	0,00	0,00	1.000,00	805,96
100030	44	Compensazione revisore dei conti del Comune	5.139,52	5.139,52	5.400,00	5.400,00
100030	47	Elaborazione stipendi attraverso il C/C	1.346,78	1.346,78	7.000,00	7.000,00
100030	49	Bollettino comunale	996,82	996,82	30.700,00	26.313,31
100030	50	Rimborso contributi previdenziali e quote di accantonamento per il TFR ai sensi dell'art. 86 del Dlgs n° 267/2000 per amministratori comunali in aspettativa per mandato politico	543,96	543,96	24.500,00	23.418,74

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Administrazion generela (organs instituzionei, ufizies chemunei)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.
100030	99	Prestazione di servizi diversi				
100030	100	Pagamenti all'Agenzia provinciale per i procedimenti e la vigilanza in materia dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (stazione unica appaltante)	1.441,10	1.441,10	11.400,00	7.357,20
100050	38	Canoni associativi (C.C., Anci, Uncem, ecc.)	0,00	0,00	4.317,00	4.316,86
100050	101	amministr. generale, quota diritti di segreteria spettante alla Provincia Aut. di Bolzano	27,07	27,07	1.200,00	1.121,69
100060	20	Interessi per anticipazione di tesoreria	0,00	0,00	10.000,00	0,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	0,00	0,00	11.805,00	11.804,27
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	0,00	0,00	86.200,00	72.791,95
100070	20	Spese contrattuali di aste, bandi, ecc.	1.710,00	1.710,00	18.000,00	2.237,15
100070	22	IVA a debito	0,00	0,00	10.000,00	5.962,71
100070	26	Tassa all'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici	0,00	0,00	2.500,00	1.485,00
100070	99	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	0,00	0,00	3.500,00	2.554,00
100080	21	Sgravi e rimborso di imposte, tasse e tariffe	201,04	201,04	15.000,00	12.835,41
100080	25	Spese varie di rappresentanza	5.338,57	5.338,57	22.000,00	15.034,49
100080	30	Rimborsi di importi relativi all'ICI e/o IMU ed artr. Ifel (UT)	19.800,00	19.799,17	20.000,00	15.231,33
100080	98	Riversamento delle entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (E 1710/90)	348,80	348,80	10.000,00	458,65

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Administrazion generela (organs instituzionei, ufizies chemune)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.
100090	1	Ammortamento beni mobili	0,00	0,00	2.290,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	0,00	0,00	9.158,00	0,00
100100	0	Svalutazione crediti	0,00	0,00	10.000,00	0,00
100110	0	Fondo di riserva per le spese ordinarie	0,00	0,00	41.018,91	0,00

totale

TITOLO I - SPESE CORRENTI TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali)

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)

Administrazion generela (organs instituzionei, ufizies chemune)

endut

1.627.583,47

261.858,35

326.359,95

1.971.928,91

TITOLO I - SPESE CORRENTI **TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN** **TITUL I - SPEISES CURENTES**
Polizia locale **Ortspolizei** **Polizai chemunela**

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2013	
			Residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsori/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
100010	1	Personale - retribuzioni	0,00	0,00	135.000,00	134.195,99	
100010	2	Personale - straordinari	0,00	0,00	1.500,00	1.256,54	
100010	3	Personale - contributi a carico ente	0,00	0,00	38.000,00	36.969,60	
100010	4	Personale - indennità di missione e rimborsi	0,00	0,00	600,00	566,82	
100010	5	Personale - Laborfond	0,00	0,00	2.000,00	0,00	
100010	40	Servizio vigilanza sulla sicurezza stradale degli scolari	3.000,00	2.700,00	7.000,00	6.917,00	
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	380,00	380,00	900,00	715,00	
100020	3	Beni mobili e attrezzature	73,21	73,21	1.200,00	816,73	
100020	5	Carburante autotrazione	87,00	87,00	1.800,00	1.800,00	
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	157,30	157,30	2.000,00	1.389,34	
100020	7	Vestitario	2.891,91	2.891,91	3.500,00	1.244,02	
100030	1	Telefono	0,00	0,00	1.200,00	728,44	
100030	5	Assicurazione	0,00	0,00	1.182,00	1.182,00	
100030	99	Prestazione di servizi diversi	617,53	617,53	16.000,00	13.138,13	
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	0,00	0,00	12.000,00	11.588,84	
100090	1	Ammortamento beni mobili	0,00	0,00	1.710,00	0,00	
totale			7.206,95	6.906,95	225.592,00	212.508,45	
TITOLO I - SPESE CORRENTI			Summe		endut		
Polizia locale			TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN		TITUL I - SPEISES CURENTES		
			Ortspolizei		Polizai chemunela		

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Istruzione pubblica (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Unterrichtswesen (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Istruzione publica (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastica)

Kapitel capitolu capitul	Art. descrizion	Beschreibung / descrizione / descrizion			Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
					Residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsionsi/Voranschläge	impegni / Verpflicht.
100010	1 Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiaimenc	0,00	0,00	124.500,00	118.001,72	
100010	2 Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - léur ora d'èura	0,00	0,00	1.300,00	770,61	
100010	3 Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulaisten der Verwaltung	Personal - contribuc a cèria d'amministrazione	0,00	0,00	35.000,00	31.568,50	
100010	4 Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiaimenc per miscions y retudes	0,00	0,00	200,00	92,64	
100010	5 Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	2.567,42	2.567,42	3.200,00	3.000,00	
100010	99 Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamenc y spèises desvalives	180,00	180,00	400,00	210,00	
100020	2 Riscaldamento	Heizung	Sciaudamenc	33.607,89	33.607,89	97.000,00	92.545,70	
100020	3 Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bèns muvibli y njinies	445,37	445,37	11.500,00	11.485,52	
100020	4 Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuovibli y enjinies	9.711,38	9.711,38	59.000,00	40.579,00	
100020	7 Vestitario	Bekleidung	Furnimenc	0,00	0,00	1.300,00	861,56	
100020	20 Acquisto materiale didattico	Ankauf von Lehrmitteln	Cumpré material didatich	2.305,95	2.305,95	12.060,00	9.630,27	
100020	22 Generi alimentari per la refezione	Lebensmittel für Auspeisung	Maiadives per la refezion	4.129,36	4.129,36	57.000,00	45.990,02	
100020	50 Spese per la festa degli alberi	Ausgaben für das Baumfest	Spèises per la festa di lèns	0,00	0,00	1.300,00	620,00	
100020	99 Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	0,00	0,00	1.300,00	360,00	
100030	1 Telefono	Telefon	Telefon	37,11	37,11	4.300,00	2.252,23	
100030	2 Energia elettrica	Strom	Strom	10.020,03	10.020,03	35.800,00	35.800,00	
100030	3 Acqua	Wasser	Ega	4.354,59	3.662,57	4.600,00	4.600,00	
100030	4 Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	Sëurandata dl servico de netijia	1.113,20	1.113,20	11.200,00	11.159,60	
100030	5 Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	1.434,00	1.434,00	
100030	6 Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	13.600,00	7.797,67	9.900,00	9.900,00	
100030	99 Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	17.572,04	17.572,04	129.000,00	127.495,53	
100050	1 Concorso spese per le scuole di musica di altri Comuni	Spesenbeteiligung für die Musikschulen anderer Gemeinden	Tò pert ala spèises per scoles de mujiga de altri Chemuns	1.000,00	1.000,00	1.600,00	1.600,00	
100050	33 Contributo direzioni didattiche scuole elementari	Beiträge an Grundschuldirektionen	Cuntribut ala direzion didatica dla scola elementera	15.840,00	15.840,00	19.000,00	15.950,00	

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Istruzione pubblica (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Unterrichtswesen (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Istruzione publica (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastica)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten.	impegni / Verpflicht.
			Residui / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.		
100050	61	Rimborso al Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Ortisei che frequentano scuole materne del Comune di Castelrotto	25.000,00	22.881,37	15.000,00	15.000,00
100050	71	Contributo alle direzioni didattiche delle scuole medie	10.395,00	10.395,00	11.500,00	9.515,00
100050	90	scuola elementare - detrazione dalla quota pro capite delle spese assunte dalla Provincia: pulizia e personale ausiliario	114.880,01	114.880,01	115.000,00	107.546,28
100060	99	Interesse ammortamento mutui	0,00	0,00	81.308,00	81.307,88
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	0,00	0,00	9.600,00	8.944,53
100090	1	Ammortamento beni mobili	0,00	0,00	2.692,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	0,00	0,00	22.647,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI

Istruzione pubblica (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)

Summe
TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN

Unterrichtswesen (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES

Istruzione publica (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastica)

266.759,35 258.146,37 879.641,00 788.220,59

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Cultura (căsa de cultura, bibliotecă, susteți ala cultura)

Kapitel capitolo capitul	Art. descrizion descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet.	
		Residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsions/Voranschläge	impegni / Verpflicht.

Beschreibung / descrizione / descrizion

100010	1 Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiaménc	0,00	0,00	32.000,00	27.410,53
100010	2 Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - léur ora d'èura	0,00	0,00	600,00	445,82
100010	3 Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - contribuc a cèria d'amministrazione	0,00	0,00	9.000,00	7.683,26
100010	5 Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	0,00	0,00	900,00	0,00
100020	2 Riscaldamento	Heizung	Sciaudamént	5.519,08	5.519,08	18.000,00	15.283,43
100020	3 Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Béns muvibili y njinies	231,62	231,62	2.000,00	1.287,78
100020	4 Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvisibili y enjinies	6.929,96	6.929,96	30.000,00	27.887,24
100020	99 Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	1.094,67	1.094,67	5.000,00	4.760,37
100030	1 Telefono	Telefon	Telefon	0,66	0,66	1.400,00	904,93
100030	2 Energia elettrica	Strom	Strom	5.028,86	5.028,86	18.000,00	18.000,00
100030	3 Acqua	Wasser	Ega	1.050,00	1.050,00	3.100,00	3.100,00
100030	5 Assicurazione	Versicherungen	Seguranzas	0,00	0,00	1.007,00	1.007,00
100030	6 Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	1.700,00	733,94	1.400,00	1.400,00
100030	16 Assunzione spese per la messa a disposizione di locali alla scuola di musica	Spesenübernahme für Räumlichkeiten der Musikschule	Tò su spèises per locai adurvei dala scola de mujiga	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00
100050	23 Contrib. biblioteche scolastiche e popolari	Beiträge für Schul- u. Volksbibliotheken	Contribuca ala biblioteches de scola y populères	0,00	0,00	34.000,00	34.000,00
100050	25 Contributi per le attività culturali	Beiträge für kulturelle Tätigkeiten	Contribuc per la ativiteies cultureles	0,00	0,00	17.000,00	15.820,00
100050	42 Contrib. musei e pinacoteche	Beiträge für Museen u. Pinakotheken	Contribuc a museums y pinacoteches	0,00	0,00	5.290,00	5.290,00
100050	46 Contributo straordinario alla Union Generale di Ladins dlla Dolomites (UT)	Ausserord. Beitrag an die Union Generale di Ladins dlla Dolomites (UT)	Contribut straord. ala Union Generela di Ladins dlla Dolomites (UT)	200,00	200,00	0,00	0,00
100050	51 Contributo straordinario all'Associazione teatrale (UT)	Ausserord. Beitrag an den Theaterverein (UT)	Contribut straord. ala Lia dl teater (UT)	0,00	0,00	10.000,00	10.000,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Cultura (căsa de cultura, bibliotech, sustêni ala cultura)

Kapitel capitolo capitul	Art. articol articol	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände			impegni / Verpflicht.	impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompeten.	impegni / Verpflicht.
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsionsi/Voranschläge				
100050	54	Contributo al Comitato per la promozione culturale (in parte entrata cap. 225/7)	Contribut al Cunité per la promozion cultureala	0,00	0,00	0,00	15.800,00	14.915,20	
100050	56	Trasferimento a copertura del disavanzo di gestione della biblioteca pubblica	Zuweisung zur Deckung des Verwaltungsabganges der öffentl. Bibliothek	0,00	0,00	0,00	36.407,00	36.406,27	
100050	72	Contributo per settimane musicali gardenesi	Beitrag für Grödnert Konzertwochen	0,00	0,00	0,00	5.500,00	5.168,00	
100050	73	Contributi ai complessi musicali	Beiträge an musikalische Vereinigungen	0,00	0,00	0,00	2.980,00	2.980,00	
100050	74	Contributo al coro parrocchiale	Beitrag an den Kirchenchor	0,00	0,00	0,00	1.750,00	1.717,40	
100051	27	Contributo straordinario all'orchestra Sonoton Gherdeina (UT)	Außerord. Beitrag ans Orchesterg Sonoton Gherdeina (UT)	700,00	700,00	700,00	3.000,00	3.000,00	
100051	28	Contributo straordinario al gruppo musicale Helios (UT)	Außerord. Beitrag an die Singgruppe Helios (UT)	500,00	500,00	500,00	0,00	0,00	
100051	32	Contributo straordinario al Coro virile Raetia (UT)	Außerord. Beitrag an den Männergesangsverein Raetia (UT)	0,00	0,00	0,00	1.400,00	1.400,00	
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	0,00	0,00	0,00	2.800,00	2.456,95	
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	0,00	0,00	0,00	20.391,00	0,00	
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	0,00	0,00	0,00	33.629,00	0,00	

totale **Summe** **endut**
TITOLO I - SPESE CORRENTI **TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN** **TITUL I - SPEISES CURENTES**

Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)

Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)

22.954,85

21.988,79

314.354,00

244.324,18

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Sport e ricreazione

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Sport und Erholung

TITUL I - SPEISES CURENTES
Sport

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

100020	2 Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
				residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.
100020	4 Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordenl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibili y enjinies	686,25	12.144,33	4.500,00	4.117,34
100020	99 Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	0,00	0,00	5.000,00	334,00
100030	2 Energia elettrica	Strom	Strom	11.221,02	11.221,02	21.000,00	10.600,28
100030	5 Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	458,00	457,20
100030	99 Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	1.366,87	1.366,87	17.500,00	8.308,88
100050	10 Contributo per la manifestazione di pattinaggio artistico Gardena Spring Trophy	Beitrag für die Eiskunstlaufveranstaltung Gardena Spring Trophy	Cuntribut per la manifestazion de jadiné artistic Gardena Spring Trophy	0,00	0,00	1.750,00	1.640,33
100050	22 Contributi per attività sportive	Beiträge für sportliche Tätigkeiten	Cuntribuc per atviteies sportives	0,00	0,00	28.975,00	28.975,00
100050	91 Contributo per le sciovie di Ortisei	Beitrag für die Skilifte von St.Ulrich	Cuntribut per i schiliftc d'Urtijëi	0,00	0,00	20.000,00	20.000,00
100050	96 Contributo straordinario per manifestazione di atletica (UT)	Ausserord. Beitrag für Athletikveranstaltung (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de atletica (UT)	1.014,14	1.014,14	0,00	0,00
100051	1 Contributo straordinario allo Snowboard Club Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag an den Snowboard Club Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. al Snowboard Club Gherdëina (UT)	0,00	0,00	500,00	172,86
100051	4 Contributo straordinario all'associazione scacchistica della Val Gardena (UT)	Ausserordentlicher Beitrag an den Schachclub Gröden (UT)	Cuntribut straordinèr al club dal schoch de Gherdëina (UT)	0,00	0,00	4.000,00	3.840,55
100051	30 Contributo straordinario all'associazione Peves Gherdëina (UT)	Außerord. Beitrag an den Verein Peves Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. ala lia Peves Gherdëina (UT)	0,00	0,00	500,00	302,53
100060	99 Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	0,00	0,00	27.213,00	27.212,15
100090	1 Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibili	0,00	0,00	900,00	0,00
100090	2 Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibili	0,00	0,00	6.049,00	0,00

totale

Summe

endut

TITOLO I - SPESE CORRENTI

TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN

TITUL I - SPEISES CURENTES

Sport e ricreazione

Sport und Erholung

Sport

28.275,44 26.432,61 168.345,00 106.407,46

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Turismo

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Tourismus

TITUL I - SPEISES CURENTES
Turism

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2013	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	530,56	530,56	2.000,00	299,63	
100030	2	Energia elettrica	5.000,00	5.000,00	6.500,00	6.405,47	
100030	5	Assicurazione	0,00	0,00	2.310,00	2.310,00	
100030	14	Servizi locali scibus	0,00	0,00	73.800,00	73.800,00	
100030	99	Prestazione di servizi diversi	181,50	181,50	7.000,00	3.572,50	
100050	3	Contributo straord. per la manifestazione X-Mas on Ice	722,57	722,57	723,00	722,60	
100050	16	Contributo straord. per Gardena Ciasp (Ciaspolada)	384,30	0,00	0,00	0,00	
100050	17	Contributo strarod. per manifestazioni di corsa in montagna (UT)	655,05	655,05	1.067,00	986,31	
100050	18	Contributo per la gara di sci Gardenissima	0,00	0,00	1.800,00	1.738,28	
100050	26	Contributo all' Associazione turistica	0,00	0,00	45.000,00	45.000,00	
100050	30	Contributo per manifestazioni ciclistiche (Sellaronda Hero ed altre)	0,00	0,00	12.979,00	12.978,15	
100050	32	Contributo straord. per manifestazione di musica popolare (Ladiner, Belsy) (UT)	3.521,91	1.720,41	1.882,00	1.811,02	
100050	58	Contributo straord. all'Associazione turistica risp alla Val Gardena Marketing s.r.l. (UT)	0,00	0,00	3.500,00	3.500,00	
100050	68	Contributo straordinario per sculture in ghiaccio	0,00	0,00	3.500,00	3.253,03	
100050	77	Contributo per un torneo internazionale di tennis Val Gardena	16.171,02	16.171,02	8.300,00	7.887,99	
100050	78	Contributo per gare di discesa libera di coppa del mondo	36.128,67	36.128,67	36.200,00	36.129,90	
100050	79	Concorso spese per servizi locali scibus	110.000,00	77.276,69	0,00	0,00	
100050	80	Contributo aggiuntivo all' Associazione turistica	0,00	0,00	8.000,00	7.729,96	

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Turismo

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Tourismus

TITUL I - SPEISES CURENTES
Turism

Kapitel capitolo capitul	Art. articol artikl	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände				Competenza / Kompet. 2013	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		impegni / Verpflicht.
100050	81	Contributo ordinario alle associazioni alpine	0,00	0,00	2.312,00	0,00	2.312,00	2.312,00
100050	82	Contributo straordinario alla Lia da Mont Val Gardena	0,00	0,00	3.760,00	0,00	3.760,00	3.752,75
100051	13	Contributo straordinario per l'iniziativa Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	2.522,10	2.522,10	0,00	0,00	0,00	0,00
100051	23	Contributo al Consorzio Val Gardena Marketing per manifestazioni ciclistiche	1.802,00	0,00	3.441,00	0,00	3.441,00	3.440,94
100051	24	Contributo straordinario per l'olimpiade dello sport popolare 2013 in Val Gardena (ripartito su più anni) (UT)	8.544,00	8.544,00	4.357,00	8.544,00	4.357,00	4.356,58
100070	99	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	0,00	0,00	68,00	0,00	68,00	68,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	0,00	0,00	13.745,00	0,00	13.745,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI
Turismo

Summe
TITEL I - LAUFENDE
AUSGABEN
Tourismus

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES
Turism

186.163,68 149.452,57 242.244,00 222.055,11

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Stredes (stredes y plazes, iluminaz.publica, trasporc)

Kapitel capitolo capitul	Art. articol articol	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompet. 2013	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.		previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - paiaiménc	0,00	0,00	147.000,00	141.304,45
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	0,00	0,00	12.000,00	9.752,03
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	11.200,00	11.200,00	49.000,00	48.880,22
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	0,00	0,00	1.500,00	1.189,17
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	0,00	0,00	6.000,00	3.460,21
100010	28	Servizio di reperibilità	Bereitschaftsdienst	0,00	0,00	19.000,00	16.216,96
100010	32	Buoni pasto ai dipendenti	Essensgutscheine an die Bediensteten	0,00	0,00	400,00	0,00
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	80,00	80,00	700,00	700,00
100020	2	Riscaldamento	Heizung	1.352,79	1.352,79	5.000,00	4.746,13
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	259,17	259,17	16.000,00	9.120,17
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	9.241,29	9.241,29	28.500,00	24.740,17
100020	5	Carburante autofrazione	Treibstoff	2.446,08	2.446,08	18.000,00	16.420,29
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	1.442,60	1.442,60	30.000,00	21.254,53
100020	7	Vestiaro	Bekleidung	1.526,35	1.526,35	5.000,00	1.157,57
100020	25	Segnaletica stradale	Strassenbeschilderung	2.302,81	2.302,81	45.000,00	35.493,04
100020	26	Spese sgombero neve (v. anche cap. 100030/25)	Ausgaben für den Schneeräumungsdienst (s. auch Kap. 100030/25)	25.864,35	21.864,35	70.000,00	59.266,49
100020	30	Manutenzione ordinaria di strade interne e piazze	Ordentliche Instandhaltung der Straßen und Plätze	1.449,14	1.449,14	40.000,00	38.461,17
100020	51	Spese per parcheggi pubblici a tariffa	Ausgaben für öffentliche gebührenpflichtige Parkplätze	897,42	897,42	6.000,00	3.158,88
100020	52	Spese per parcheggi pubblici per l'acquietamento del traffico (zone blu)	Ausgaben für öffentl. Parkplätze zur Verkehrsverminderung (blaue Zonen)	0,00	0,00	4.000,00	134,20

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Stredes (stredes y plazes, iluminaz.publica, trasporc)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2013
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	
100020	99	Acquisti diversi				
100030	1	Telefono	Compres desvalives	0,00	0,00	206,70
100030	2	Energia elettrica	Telefon	0,13	0,13	1.736,33
100030	3	Acqua	Strom	14.261,74	14.261,74	109.356,17
100030	5	Assicurazione	Wasser	3.784,06	869,07	2.500,00
100030	7	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Versicherungen	0,00	0,00	8.406,12
100030	25	Appalto servizio sgombero neve (v. anche cap. 100020/26)	Vergabe ordentliche Instandhaltung	5.929,00	5.929,00	11.858,00
100030	60	Gardena Nightbus	Vergabe des Schneeräumungsdienstes (s. auch Kap. 100020/26)	7.726,81	7.726,81	33.999,60
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Gardena Nightbus	5.414,70	5.414,70	7.185,19
100040	97	Fitto arretrato a saldo copertura del disavanzo di gestione del collegamento pedonale La Curta	Verschiedene Dienstleistungen	80,00	80,00	70,00
100040	98	Viabilità: fitti passivi diversi (La Curta)	Mietnachsatz zur Saldodeckung des Betriebsertrages der Fußgänger Verbindung La Curta	3.000,00	3.000,00	5.468,55
100040	99	Fitti passivi diversi	Straßenwesen: verschiedene Mieten (La Curta)	2.149,74	2.149,74	50.461,74
100060	1	Imposte e tasse	Verschiedene Mieten	0,00	0,00	31,47
100070	1	Ammortamento beni mobili	Zinsen für Darlehenstilgungen	0,00	0,00	116.905,12
100070	2	Ammortamento beni immobili	Wertschöpfungssteuer	0,00	0,00	13.268,55
100090	1	Ammortamento beni immobili	Steuern und Gebühren	0,00	0,00	4.377,96
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	0,00	0,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	0,00	0,00	0,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI **totale** **Summe** **endut**
TITEL I - LAUFENDE **TITUL I - SPEISES CURENTES**
AUSGABEN

TITOLO I - SPESE CORRENTI **TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN** **TITUL I - SPEISES CURENTES**
Viabilità (strade e piazze,
illuminazione pubblica, trasporti) **Strassenwesen (Strassen und**
Plätze, öffentl. Beleuchtung,
Transporte) **Stredes (stredes y plazes,**
iluminaz.pubblica, trasporc)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten- za / Kompet. 2013
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	
		<u>Viabilità (strade e piazze,</u> <u>illuminazione pubblica, trasporti)</u>	100.408,18	93.493,19	801.287,18
		<u>Strassenwesen (Strassen und</u> <u>Plätze, öffentl. Beleuchtung,</u> <u>Transporte)</u>		1.005.572,00	
		<u>Stredes (stredes y plazes,</u> <u>iluminaz.pubblica, trasporc)</u>			

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Territorio ed ambiente
 (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Raumordnung und Umwelt
 (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Raion y ambient (urbanistiga, frab. abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.
			residui al / Rückstände am 01.01.2013					
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	0,00	0,00	67.000,00	61.976,30	
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	0,00	0,00	3.300,00	2.314,13	
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	0,00	0,00	19.000,00	17.952,24	
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	0,00	0,00	100,00	48,16	
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	200,00	200,00	200,00	60,00	
100020	2	Riscaldamento	Heizung	571,04	571,04	2.000,00	1.704,95	
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordenti. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	1.228,59	1.228,59	45.000,00	26.249,11	
100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	21,29	21,29	4.400,00	4.346,05	
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordenti. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	0,00	0,00	5.200,00	2.827,66	
100020	7	Vestitario	Bekleidung	140,51	140,51	500,00	121,58	
100020	8	Manut. ord. immobili e attrezzature - servizio fognatura	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände - Abwasserdienst	2.635,88	2.635,88	36.000,00	32.902,85	
100020	9	Carburante autotrazione - servizio fognatura	Treibstoff - Abwasserdienst	60,32	60,32	900,00	882,08	
100020	10	Manutenzione ordinaria veicoli - servizio fognatura	Ordenti. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge - Abwasserdienst	0,00	0,00	1.200,00	963,30	
100020	11	Vestitario - servizio fognatura	Bekleidung - Abwasserdienst	140,51	140,51	500,00	121,59	
100020	33	Acquisto di contatori d'acqua	Ankauf von Wasserzählern	0,00	0,00	5.000,00	1.921,73	
100030	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	6.217,12	6.217,12	34.000,00	26.386,52	
100030	1	Telefono	Telefon	3,03	3,03	1.500,00	1.114,05	
100030	2	Energia elettrica	Strom	281,02	281,02	900,00	843,42	
100030	3	Acqua	Wasser	550,00	237,82	550,00	550,00	

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Territorio ed ambiente
 (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Raumordnung und Umwelt
 (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refundam, Mülentsorgung, Parkani. u. öff.Grün)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompeten	impegni / Verpflicht.
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.			
100030	5	Assicurazione	Seguranzes	0,00	0,00	1.002,00	1.002,00
100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	500,00	154,00	500,00	500,00
100030	12	Assicurazione - servizio fognatura	Versicherungen - Abwasserdienst	0,00	0,00	318,00	318,00
100030	13	Telefono - servizio fognatura	Telefono - Abwasserdienst	0,00	0,00	300,00	109,80
100030	24	Appalto serv. raccolta e trasporto rifiuti urbani	Vergabe Müllabfuhrdienst	73.650,86	73.650,86	119.000,00	111.540,16
100030	64	APPALTO SERVIZIO DEPURAZIONE ACQUE	VERGABE DES WASSERKLÄRUNGSDIENSTES	28.738,52	28.738,52	440.000,00	410.994,93
100030	65	SMALTIMENTO RIFIUTI URBANI	ENTSORGUNG HAUSMÜLL	15.848,63	15.848,63	132.000,00	124.246,52
100030	66	Raccolta e smaltimento rifiuti biologici	Biomüllsammmlung- und entsorgung	25.566,96	24.090,06	60.500,00	60.500,00
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	0,00	0,00	22.000,00	20.790,49
100040	99	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten	0,00	0,00	890,00	867,70
100050	24	Contrib. Corpo Vigili del Fuoco Volontario	Beitrag an die Freiwillige Feuerwehr	7.040,00	7.040,00	7.040,00	7.040,00
100050	34	Contributo spese provinciali discariche (art. 35 della LP n. 4/2006)	Spesenbeitrag an das Land für die Deponie (Art. 35 des LG NR. 4/2006)	0,00	0,00	26.650,00	26.649,14
100050	35	Contributo spese provinciali impianti depurativi (art. 55 della LP n. 8/2002)	Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55 des LG NR. 8/2002)	53.000,00	51.661,31	53.000,00	53.000,00
100050	39	Concorso spese amministrative Consorzio intercom. per raccolta rifiuti	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium für den Müllabfuhrdienst	3.269,90	0,00	2.000,00	2.000,00
100050	40	Concorso spese amministrative del Consorzio intercomunale relative allo smaltimento acque	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium bezüglich der Abwasserentsorgung	4.000,00	2.612,09	4.000,00	4.000,00
100050	47	Compensazione delle minore entrate per esenzioni (art. 9, C. 2 del Dpgg 50/2000)	Ausgleich der Mindereinnahmen wegen Befreiungen (Art. 9, Abs. 2 des Dlh 50/2000)	0,00	0,00	6.560,00	6.560,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Territorio ed ambiente
 (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN **TITUL I - SPEISES CURENTES**
Raumordnung und Umwelt **Raion y ambient (urbanistiga,**
 (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da
 Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, bever y eghes pazies, refudam,
 Müllentsorgung, Parkani. u.öff.Grün) **parchs y vërt publich)**

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten		impegni / Verpflicht.	impegni / Verpflicht.
				residui al / Rückstände am 01.01.2013		previsioni/Voran- schläge			
100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	0,00	Trasferimënc y cuntribuc desvalives	0,00	0,00	4.670,00	4.670,00
100050	103	Tariffa rifiuti urbani: compensazione per riscossioni eccedenti anni precedenti - art. 3, D.L. 08.01.2007 (E cap. 1005/22) (UT)	Müllgebühr: Ausgleich für überschüssige Einhebungen vorhergehender Jahre - Art. 3, D.L. 08.01.2007 (UT)	0,00	Tarifa dl refudam: valivë ora majera entredes di ani passei - art. 3, D.L. 08.01.2007 (UT)	0,00	0,00	73.489,00	73.489,00
100050	104	Concorso spese amministrative del Consorzio intercomunale relative al centro soccorso	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium bezüglich des Rettungszentrums	0,00	Cuncors ala spëises aministratives dl Cunsorz interchemunel revardëntes l zënter de sucors	0,00	0,00	16.000,00	16.000,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	0,00	Fic amurtamënt mprësc'	0,00	0,00	54.239,00	54.238,08
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	0,00	Chëuta regionela sulla ativitëies produttives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	6.300,00	5.812,38
100070	99	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	Verschiedene Steuern sowie versch. Kosten für Verwaltungsgebühren und -verfahren	0,00	Chëutes desvalives y spëises desv. per tribuc y pruzedimenc amministratifs	0,00	0,00	720,00	719,40
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	0,00	Amurtamënt de bëns imuvibili	0,00	0,00	1.343,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	0,00	Amurtamënt bëns imuvibili	0,00	0,00	13.256,00	0,00
100090	3	Ammortamento beni immobili - servizio fognatura	Abschreibung von unbeweglichen Gütern - Abwasserdienst	0,00	Amurtamënt bëns imuvibili - servisc eghes pazies	0,00	0,00	20.150,00	0,00

totale **Summe** **endut**
TITOLO I - SPESE CORRENTI **TITEL I - LAUFENDE** **TITUL I - SPEISES CURENTES**
AUSGABEN

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Territorio ed ambiente
 (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN **TITUL I - SPEISES CURENTES**
Raumordnung und Umwelt **Raion y ambient** (urbanistiga, (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, bever y eghes pazies, refudam, Müllentsorgung, Parkani. u.öff.Grün) **parchs y vért publich)**

Kapitel
 capitolo
 capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Territorio ed ambiente **Raumordnung und Umwelt** **Raion y ambient** (urbanistiga,
 (urbanistica, edilizia abitativa, (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da
 protezione civile, servizio idrico Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, bever y eghes pazies, refudam,
 integrato, servizio rifiuti, parchi e Müllentsorgung, Parkani. u.öff.Grün) **parchs y vért publich)**
 giardini)

Residui / Rückstände	impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompet. 2013	impegni / Verpflicht.
residui al / Rückstände am 01.01.2013	223.664,18	215.532,60	1.168.333,32
		previsioni/Voranschläge	1.293.177,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Settore sociale

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Sozialer Bereich

TITUL I - SPEISES CURENTES
Ciamp sozlei

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2013		
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100020	2	Riscaldamento	4.510,16	4.510,16	15.000,00	14.803,44		
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature Einrichtungsgenstände	564,63	564,63	8.000,00	4.789,01		
100020	99	Acquisti diversi	0,00	0,00	2.000,00	30,00		
100030	1	Telefono	0,00	0,00	500,00	350,78		
100030	2	Energia elettrica	222,48	222,48	1.200,00	0,00		
100030	3	Acqua	500,00	361,78	500,00	500,00		
100030	4	Appalto servizio pulizia locali	1.443,17	1.443,17	17.354,00	17.353,80		
100030	5	Assicurazione	0,00	0,00	250,00	250,00		
100030	6	Smaltimento rifiuti	3.600,00	2.620,86	3.600,00	3.600,00		
100030	51	Servizio Cèsa di pitli	1.000,64	1.000,64	8.000,00	5.264,87		
100030	99	Prestazione di servizi diversi	0,00	0,00	2.200,00	890,00		
100050	2	Contributo per la gestione del servizio Cèsa di pitli	32.000,00	32.000,00	20.000,00	20.000,00		
100050	29	Contributi mantenimento e assistenza bisognosi	10.861,14	10.861,14	137.000,00	102.243,45		
100050	44	Contributi alla Comunità Comprensoriale per servizi sociali	35.124,91	35.124,91	40.000,00	38.571,42		
100050	59	Contributo straordinario ai Neus Jeuni Gherdeina	2.200,00	2.200,00	5.272,00	4.474,45		
100050	83	Concorso alle spese amministrative del Consorzio intercomunale relative alla casa di riposo e degenza	23.266,21	5.936,97	15.000,00	15.000,00		
100050	85	Contributo ordinario a favore delle organizzazioni giovanili (Neus Jeuni)	0,00	0,00	6.740,00	6.740,00		
100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	1.150,00	1.150,00	10.923,00	10.922,60		
100051	26	Contributo straordinario alla Croce Bianca (UT)	300,00	0,00	0,00	0,00		
100051	31	Contributo per la gestione del servizio Cèsa di pitli, importo aggiuntivo per anni precedenti (UT)	0,00	0,00	4.900,00	4.841,63		

TITOLO I - SPESE CORRENTI TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN TITUL I - SPEISES CURENTES
Settore sociale Sozialer Bereich Ciamp sozief

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2013	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
100060	99	Interesse ammortamento mutui Zinsen für Darlehenstilgungen	0,00	0,00	88.921,00	88.920,75	
100090	2	Ammortamento beni immobili Abschreibung von unbeweglichen Gütern	0,00	0,00	2.299,00	0,00	
		Fic amurtamënt mprësc' Amurtamënt bëns imuvibili					

totale **Summe** **endut**
TITOLO I - SPESE CORRENTI **TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN** **TITUL I - SPEISES CURENTES**
Settore sociale Sozialer Bereich Ciamp sozief
116.743,34 97.996,74 389.659,00 339.546,20

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Wirtschaftliche Entwicklung (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Svilup economicich (endustria, cumerz, artejanat, lëur da paur, bòsch)

Residui / Rückstände	impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompeten. 2013
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2013</i>		<i>previsioni/Voranschläge</i>

Kapitel
capitolo
capitul

Art.

Beschreibung / descrizione / descrizion

100030	7	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Vergabe ordentliche Instandhaltung	Sèurandata dla manutenz. ordin.	0,00	0,00	8.000,00	6.092,00
100030	32	Taglio boschi ordinario	Ordentliche Holzschlägerung	Tai ord. de leniam	37.466,90	37.000,96	60.492,00	53.626,99
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	0,00	0,00	5.500,00	2.046,20
100050	6	Contributo straordinario per mostra di presepi di produzione locale	Ausserord. Beitrag für Krippenausstellung heimischer Herstellung	Cuntribut straord. per mostra de criples de Gherdeina	2.400,67	2.400,67	0,00	0,00
100050	43	Contributi ad organizzazioni agrarie	Beiträge an Argarvereinigungen	Cuntribuc a organizions de paires	0,00	0,00	4.315,00	4.315,00
100050	86	Mattatoio sovracomunale a Castelrotto: contributo per la gestione	Übergemeindlicher Schlachthof in Kasteiruth: Führungsbeitrag	Becaria seurachemunela a Ciastel: cuntribut per la gestion	0,00	0,00	4.800,00	4.476,68
100050	87	Contributo all'Associazione artigiani per il UNIKA	Beitrag an den Handwerkerverband für die UNIKA	Cuntribut ala Lia di artejans per l' UNIKA	6.000,00	6.000,00	6.000,00	6.000,00
100050	88	Contributo alla associazione artigiani in pensione della Val Gardena	Beitrag an die Althandwerkervereinigung Grödens	Cuntribut ala lia di artejans n pension de Gherdeina	0,00	0,00	670,00	670,00
100050	92	Contributo di sostegno all'Associazione produttori sculture in legno Gardena Art	Förderbeitrag an den Holzschnitzerei Werkstätten Verband Gardena Art	Cuntribut de susteni ala Lia dla berstots de scultures de len Gardena Art	2.500,00	0,00	0,00	0,00
100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimènc y cuntribuc desvalives	0,00	0,00	1.980,00	1.980,00
100051	11	Contributo straord. (ripartito su due anni: 2010 e 2012) all'Associazione Artigiani della Val Gardena per pubblicazioni sull'artigianato in Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag (aufgeteilt auf zwei Jahre: 2010 und 2012) an die Handwerkervereinigung Grödens für Veröffentlichungen über das Handwerk in Gröden (UT)	Cuntribut straord. (sparti su sun doi ani: 2010 y 2012) ala Lia Artejans de Gherdeina per publicacions sun l artejanat te Gherdeina (UT)	1.239,67	1.239,67	0,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamènt béns imuivibili	0,00	0,00	337,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI

Summe
TITEL I - LAUFENDE
AUSGABEN

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES

TITOLO I - SPESE CORRENTI **TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN** **TITUL I - SPEISES CURENTES**
Sviluppo economico (industria, **Wirtschaftliche Entwicklung** **Svilup ecunomich** (endustria,
commercio, artigianato, agricoltura, (Industria, Handel, Handwerk, cumerz, artejanat, ièur da paor,
bosco) Landwirtschaft, Wald) bòsch)

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Sviluppo economico (industria, Wirtschaftliche Entwicklung Svilup ecunomich (endustria,
commercio, artigianato, agricoltura, (Industria, Handel, Handwerk, cumerz, artejanat, ièur da paor,
bosco) Landwirtschaft, Wald) bòsch)

Residui / Rückstände	Competenza / Kompeten	
	Residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.
49.607,24	92.094,00	79.206,87
46.641,30		

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / description	TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN		TITUL I - SPEISES CURENTES				
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung (Gas, Stromversorgung, Milchhof)	Servizii de mpurtanza economica (gas, strom, zentrela dal lat)	impegni / Verpflicht.	impegni / Verpflicht.		
100030	99	Prestazione di servizi diversi		Verschiedene Dienstleistungen	Servizii desvalives	0,00	0,00	500,00	0,00

Residui / Rückstände		impegni / Verpflicht.		Competenza / Kompet. 2013	
residui al / Rückstände am 01.01.2013				previsioni/Voranschläge	
0,00		0,00		500,00	

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI **Summe** **endut**
TITEL I - LAUFENDE **TITUL I - SPEISES CURENTES**
AUSGABEN

Servizi produttivi (gas, energia elettrica, centrale del latte)	0,00	0,00	500,00	0,00
Servizi produttivi (gas, energia elettrica, centrale del latte)	0,00	0,00	500,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI **Summe** **endut**
TITEL I - LAUFENDE **TITUL I - SPEISES CURENTES**
AUSGABEN

1.328.143,16	1.178.449,47	6.583.106,91	5.589.472,83
--------------	--------------	--------------	--------------

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali)

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)

Aministrasjon generela
(organns istituzionei, ufizies chemunei)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
		residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.

Beschreibung / descrizione / description

200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzione y manutención de inmuebles	3.778,91	3.778,89	91.000,00	82.761,09
200010	7	Edificio ex scuola elementare: ristrutturazione: scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Frabrica ex scola elementèra: restrutturazion: scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotech de val y rissanamènt dl cuatier per n verdian	53.570,36	47.070,00	0,00	0,00
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibili, mascins y enjines	12.461,19	12.461,19	10.000,00	2.403,06
200050	1	Acquisto e manutenzione straordinaria di apparecchiature informatiche e relative applicazioni	Ankauf und ausserordentliche Instandhaltung von EDV-Geräten u. -Anwendungen	Compra y manutenz. straord. de computer y aplicacions	0,00	0,00	8.000,00	3.848,44
200060	13	Elaborazione di un esame di compatibilità idraulica per la zona di completamento artigianale sita in territorio a rischio	Erstellung einer hydraulischen Kompatibilitätsprüfung für das in der Gefahrenzone gelegene Gewerbeaufußgebiet	Lauré ora n ejam de cumpatibità idraulica per l raion de cumpletamènt artejanèl che ie sun terac a pericol	2.655,99	2.655,99	0,00	0,00
200060	19	Ordine e digitalizzazione dell'archivio comunale	Ordnung und Digitalisierung des Gemeindearchivs	Ordn y digitalisazion dl archiv chemunei	4.500,00	4.500,00	0,00	0,00

totale
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali)

Summe
TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)

endut
TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)

Aministrasjon generela
(organns istituzionei, ufizies chemunei)

76.966,45

70.466,07

109.000,00

89.012,59

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI) **TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)** **TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Polizia locale

Ortspolizei

Polizai de Chemun

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.

200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibili, mascins y enjinies	0,00	0,00	0,00	0,00
--------	---	---	---	--	------	------	------	------

totale
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Summe
TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

endut
TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)

Polizia locale

Ortspolizei

Polizai de Chemun

0,00	0,00	0,00	0,00
------	------	------	------

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Istruzione pubblica (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Unterrichtswesen (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Istruzione pubblica (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastica)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	8.016,00	7.784,70	60.000,00	52.715,14
200010	33	Ampliamento della scuola media ladina di Ortisei	264.256,93	173.985,73	685.887,00	400.000,00
200010	49	Sostituzione delle finestre dell'edificio della scuola elementare	391.591,01	353.917,99	0,00	0,00
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	0,00	0,00	18.000,00	12.673,71

totale
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Istruzione pubblica (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)

Summe
TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Unterrichtswesen (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)

endut
TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Istruzione pubblica (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastica)

663.863,94	535.688,42	763.887,00	465.388,85
------------	------------	------------	------------

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Cultura (cèsa de cultura, bibliotech, sustèni ala cultura)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / description		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
				residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	27.601,10	27.601,10	18.000,00	0,00
200010	7	Edificio ex scuola elementare: ristrutturazione: scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	2.418.298,20	1.879.087,14	0,00	0,00
200010	14	Interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	Maßnahmen für die archeologische Zone Schloss Stetteneck	80.000,00	79.798,71	3.000,00	2.818,52
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	0,00	0,00	12.000,00	9.931,73
200050	10	Acquisto opere d'arte	Ankauf Kunstwerke	0,00	0,00	29.040,00	26.620,00
200060	22	Stampa di un libro "Storia di Chemun d'Urtijèi"	Druck eines Buches "Storia di Chemun d'Urtijèi"	0,00	0,00	11.000,00	9.057,28
200070	25	Contributo in conto capitale al Museum Gherdèina	Investitionsbeitrag zugunsten des Museum Gherdèina	3.506,10	3.506,10	0,00	0,00
200070	28	Contributo in conto capitale ai "Neus Jèuni Gherdèina"	Investitionsbeitrag an die "Neus Jèuni Gherdèina"	0,00	0,00	2.718,00	2.717,66

totale
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)

Summe
TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)

endut
TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Cultura (cèsa de cultura, bibliotech, sustèni ala cultura)

51.145,19

75.758,00

1.989.993,05

2.529.405,40

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Sport e ricreazione

Sport und Erholung

Sport

**Kapitel
capitolo
capitul**

Beschreibung / descrizione / description

Kapitel capitolo capitul	Art. capitoli artikuli	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	19.868,60	19.868,60	8.000,00	3.482,94
200010	56	Sostituzione della pavimentazione dei campi da gioco del padiglione per il tennis a Roncadizza (entr. capp. 2105/56 e 2730/56)	111.000,00	100.017,77	10.000,00	0,00
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	0,00	0,00	8.000,00	0,00
200070	23	Contributo in conto capitale per un pulmino per lo Sci Club Gardena	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00
totale						
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)			130.868,60	119.886,37	28.000,00	5.482,94
<u>Sport e ricreazione</u>						
<u>Sport und Erholung</u>						
<u>Sport</u>						

Summe
**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)**

endut
**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Sport e ricreazione

Sport und Erholung

Sport

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Turismo

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Tourismus

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Turism

**Kapitel
capitolo
capitul**

Beschreibung / descrizione / description

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.

200070	14 Contributo in conto capitale per le sciovie di Ortisei / Oltretorrente	Investitionsbeitrag für die Skilifte St. Ulrich / Überwsser	Contribut n cont capital per i skilifte Urtijè / Sureghes	20.000,00	0,00	0,00	0,00
--------	---	---	---	-----------	------	------	------

totale

Summe

endut

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)**

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Turismo

Tourismus

Turism

0,00

20.000,00

0,00

0,00

0,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Strede (stredes y plazes, iluminaz. publica, trasporc)

Kapitel capitolo capitul

Art. Beschreibung / descrizione / descrizion

	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013				
	residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.			
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobiliare	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibili	169.523,68	150.525,42	325.684,85	322.925,41
200010	2	Manutenzione straordinaria del cantiere comunale	Manutenzion straord. dl magasin y garage chemunel	0,00	0,00	25.000,00	19.923,59
200010	6	Rinnovo del marciapiede nella via Stufan	Erneuerung des Gehsteiges in der Stufanstrasse	103.538,71	99.869,72	0,00	0,00
200010	39	Rinnovo del marciapiede nella via Mèisules	Erneuerung des Gehsteiges in der Mèisulesstrasse	114.552,01	114.552,01	0,00	0,00
200010	41	Nuova sistemazione stradale risp. pedonale tra Stetteneck/Janon e la rotatoria Purger	Neue Straßen- bzw. Fußgängergestaltung zwischen Stetteneck/Janon und dem Kreisverkehr Purger	707.974,88	445.255,57	0,00	0,00
200010	42	Sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	Sanierungs- und Asfaltarbeiten an der Zufahrtsstraße zum Nevelhof	1.379,62	1.379,62	0,00	0,00
200010	44	Ampliamento della via Grohmann con rinnovo delle infrastrutture interraste	Ausbau der Grohmannstraße samt Erneuerung der unterirdischen Infrastrukturen	910.350,97	910.350,97	980.000,00	980.000,00
200010	53	Risistemazione degli spazi liberi innanzi alla casa di riposo	Umgestaltung der Freiflächen vor dem Altersheim	143.000,00	143.000,00	0,00	0,00
200010	61	Miglioramento e manutenzione straordinaria della via Roma	Verbesserung und außerordentliche Instandhaltung der Romstraße	0,00	0,00	234.113,00	234.113,00
200010	65	Ampliamento/miglioramento della via Cuca	Ausbau/Verbesserung der Cucastrasse	0,00	0,00	15.000,00	15.000,00
200010	66	Costruzione di una strada d'accesso alla zona d'espansione C3 - Luca 2 (zona d'espansione per l'edilizia abitativa Alton)	Errichtung einer Zufahrtsstraße für die Erweiterungszone C3 - Luca 2 (Wohnbauweiterungszone Alton)	0,00	0,00	262.000,00	262.000,00
200010	67	Park Central (autosilo) - acquisto, costruzione e manutenzione straord. immobili	Park Central (Parkhaus) - Ankauf, Bau und außerord. Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	0,00	0,00	74.660,00	74.657,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Stredes (stredes y plazes, iluminaz.pubblica, trasportc)

			Residui / Rückstände	Competenza / Kompet. 2013
200050	0 Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	16.966,31	185.000,00
200070	18 Contributo in conto capitale alla "Ortisei 2000 Trasporti s.r.l." per l'ammortamento della quota capitale del mutuo assunto dalla stessa a copertura del residuo debito derivante dalla realizzazione della "Curta"	Kapitalbeitrag an die "St.Ulrich 2000 Transport GmbH" zur Tilgung der Kapitalquote des von derselben aufgenommenen Darlehens zur Deckung der Restverschuldung aus der Realisierung der "Curta"	0,00	16.000,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Stredes (stredes y plazes, iluminaz.pubblica, trasportc)

endut

2.167.286,18 1.881.899,62 2.117.457,85 2.109.619,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Territorio ed ambiente (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Raumordnung und Umwelt (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

Raion y ambient (urbanistiga, frab. abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publicch)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / description		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
				residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.
8950	3	Rielaborazione del piano urbanistico comunale	Überarbeitung des Bauleitplanes der Gemeinde	41.943,70	41.943,70	0,00	0,00
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	34.049,95	23.921,53	113.000,00	45.770,64
200010	21	Opere di difesa di pendii nella zona di Vico di fuori e lungo la via Val d'Anna (in parte entrata cap. 2450/1)	Hangabsicherungsmaßnahmen in Außenwinkel und längs der Annatastraße	0,00	0,00	158.200,00	158.200,00
200010	37	Costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	208,90	208,90	0,00	0,00
200010	45	Esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Piti Pilat (entr. Capp. 2430/45, 2050/45 e 2730/45)	Enteignung und primäre Erschließung Wohnbauweiterungszone C3 Piti Pilat	788.328,84	788.328,84	0,00	0,00
200010	48	Ampliamento del magazzino dei vigili del fuoco e costruzione di un locale interrato per il POP primario (fibra ottica) (Entr. capp. 2105/48 e 2720/11)	Erweiterung der Feuerwehrrhalle und Bau eines unterirdischen Raumes für den primären POP (Glasfasernetz)	186.999,80	186.999,80	103.000,00	103.000,00
200010	50	Urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale D8 "Poz de Séura" (entrata capp. 2430/50 e 2740/50)	Primäre Erschließung Wohnbau-Weiterungszone D8 "Poz de Séura"	15.000,00	15.000,00	0,00	0,00
200010	51	Rinnovo delle infrastrutture nella via Tindlerla	Erneuerung der Infrastrukturen in der Tindlerlastraße	120.000,00	120.000,00	0,00	0,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Territorio ed ambiente (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Raumordnung und Umwelt (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da bever y egheg pazies, refudam, parchs y vért publicch)

			Residui / Rückstände	Competenza / Kompet. 2013
200010	55 Esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Luca 2 (entr. Capp. 2430/55 e 2730/55)	Enteignung und primäre Erschließung Wohnbauweiterungszone C3 Luca 2	10.000,00	0,00
200010	57 Costruzione di un acquedotto e di un serbatoio per l'acqua potabile in località Vico di sopra - maso Nudrei	Bau einer Trinkwasserleitung und Einbau eines Trinwwassertanks in Oberwinkel, Hof Nudrei	0,00	20.000,00
200010	60 Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	38.878,41	98.900,00
200010	62 Strada d'accesso zona edilizia residenziale C1 - Socrep 1	Zufahrt Wohnbauzone C1 - Socrep 1	0,00	10.000,00
200010	63 Realizzazione alloggi per il cetso medio (Sciron)	Bau von Wohnungen für den Mittelstand (Sciron)	0,00	1.200.000,00
200010	64 Canalizzazione Betania/Pescosta, promenade	Kanalisierung Betania/Pescosta, Promenade	0,00	70.000,00
200050	0 Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	4.270,47	23.000,00
200060	1 Spese per il piano urbanistico comunale	Ausgaben für den Gemeindebauleitplan	6.489,96	8.000,00
200060	16 Elaborazione del piano delle zone di pericolo (contrib. prov.le cap. 2420/1)	Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes	0,00	125.000,00
200060	20 Predisposizione del piano generale per la posa della rete in fibra ottica sul territorio comunale	Erstellung des Masterplanes für die Verlegung des Glasfasernetzes auf dem Gemeindegebiet	23.185,00	0,00
200060	21 Piano urbanistico comunale: rielaborazione del piano di recupero della zona A	Gemeindebauleitplan: Überarbeitung des Wiedergewinnungsplanes der A-Zone	120.000,00	16.000,00
200070	1 Versamento contributo di urbanizzazione per nuovi allacciamenti elettrici	Überweisung des Erschliessungsbeitrages für neue Stromanschlüsse	0,00	4.000,00
			10.000,00	0,00
			0,00	20.000,00
			38.878,41	98.819,62
			0,00	0,00
			0,00	0,00
			0,00	70.000,00
			4.270,47	18.112,25
			6.489,96	2.932,87
			0,00	124.976,80
			23.185,00	0,00
			120.000,00	16.000,00
			0,00	0,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Territorio ed ambiente (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Raumordnung und Umwelt (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)

Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)

			Residui / Rückstände	Competenza / Kompet. 2013
200070	7 Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	239.723,60	121.000,00
200070	10 Trasferimento di capitale al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari	Kapitalzuweisung an die Freiwillige Feuerwehr	0,00	21.450,00
200070	17 Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per investimenti nel settore smaltimento rifiuti	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für Investitionsausgaben im Bereich Müllentsorgung	0,00	29.084,00
			239.723,60	121.000,00
			0,00	21.450,00
			0,00	29.083,31

totale
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Territorio ed ambiente (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

Summe
TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Raumordnung und Umwelt (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

endut
TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)

Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)

1.629.078,63 1.614.679,74 2.120.634,00 829.345,49

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Settore sociale

Sozialer Bereich

Ciamp soziel

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Descrizione / descrizione / description

Kapitel capitolo Art. capitul	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2013	
		residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
200010	0) Acquisto, costruzione e manutenzione di immobili	0,00	0,00	19.000,00		12.276,93
200070	2) Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per lavori per la casa di riposo e degenza	28.988,64	27.643,42	27.930,00		27.930,00

totale
**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Summe
**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)**

endut
**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Settore sociale

Sozialer Bereich

Ciamp soziel

28.988,64 27.643,42 46.930,00 40.206,93

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)

Wirtschaftliche Entwicklung (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)

Svilup ecunomich (endustria, cumerz, artejanat, feur da paur, bosch)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
		residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.

Beschreibung / descrizione / description

200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzione y manutenzione de inmuevibili	0,00	0,00	181.868,09	42.381,37
200010	52	Realizzazione di un ponte di collegamento tra le zone artigianali	Realisierung einer Verbindungsbrücke zwischen den Handwerkerzonen	Realizazion de n puent de cunliamënt danter i raions artejanei	15.000,00	15.000,00	0,00	0,00
200070	19	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena-Castelrotto risp. spese per lo spostamento del tratto della fognatura di valle nella zona Spisser insistente sul lotto edificabile della zona artigianale	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden-Kastelruth bzw. Ausgaben zur Verlegung der in der Zone Spisser durch ein Baulos der Handwerkerzone verlaufenden Talkanalisation	Trasferimënt de capital al' Azienda Cunsorziela Gherdëina-Ciastel resp. spèises per l spustamënt dl toch de canalizazion de valeda tl raion Spisser che va tres l löt da frabiché dl raion artejanei	13.063,69	12.914,47	1.300,00	0,00
200070	26	Contributo in conto capitale all'Associazione artigiani (UNIKA)	Investitionsbeitrag an den Handwerkerverband (UNIKA)	Cuntribut n cont capital ala Lia di artejans (UNIKA)	0,00	0,00	8.000,00	8.000,00

totale
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Summe
TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

endut
TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)

Wirtschaftliche Entwicklung (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)

Svilup ecunomich (endustria, cumerz, artejanat, feur da paur, bosch)

28.063,69 27.914,47 191.168,09 50.381,37

Kapitel capitolo capitul	Art.	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)	Residui / Rückstände			impegni / Verpflicht.	impegni / Verpflicht.
		Servizi produttivi (gas, energia elettrica, centrale del latte)	<u>Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung</u> (Gas, Stromversorgung, Milchhof)	Servijes de mpurtanza <u>ecunomica</u> (gas, strom, zentrela dal lat)	residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsionsi/Voranschläge		
		Beschreibung / descrizione / descrizione							
200010	47	Realizzazione degli impianti per la produzione di energia elettrica tramite la pressione sull'acquedotto Col de Flam	Realisierung der Anlagen zur Stromerzeugung durch den Druck auf der Trinkwasserleitung Col de Flam	Realizzazione di impianti per la produzione de strom cun la prescion sun la cundota d'ega da bever Col de Flam	31.000,00	31.000,00	250.000,00	250.000,00	250.000,00
		totale	Summe	endut					
		TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)					
		Servizi produttivi (gas, energia elettrica, centrale del latte)	<u>Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung</u> (Gas, Stromversorgung, Milchhof)	Servijes de mpurtanza <u>ecunomica</u> (gas, strom, zentrela dal lat)	31.000,00	31.000,00	250.000,00	250.000,00	250.000,00
		totale	Summe	endut	7.305.521,53	6.299.171,16	5.702.834,94	3.890.582,36	
		TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)					

TITOLO III - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI

TITOL III - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN RETUDES DE EMPRES'C

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände		impegni / Verpflicht.	impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompet. 2013	
	Residui al / Rückstände am 01.01.2013	0,00				
0 RESTITUZIONE DI ANTICIPAZIONI DI CASSA (E cap. 3000/0)	RÜCKZAHLUNG VON KASSAVORSCHÜSSEN	Retuda de antizipazioms de cassa	0,00	0,00	900.000,00	0,00
4 Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (giro con cap. di entr. 1580/9 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	Buchhalterische Abgrenzung der für 10 Jahre im voraus eingehobenen Miete für das Parkhaus Stazion (Durchgang mit Kap. 1580/9 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	Rateisazion cunttabla di fit scudì danora per 10 ani per la garage da parché Stazion (raida cun l cap. 1580/9 per 18.000 Euro/ann dal 2010 al 2019)	0,00	0,00	18.000,00	18.000,00
1 Rimborso quote capitale di mutui e prestiti	Rückzahlungen der Kapitalanteile von Darlehen und Anleihen	Retuda dia cuotes de capital di mpräsc'	0,00	0,00	1.060.825,00	1.060.824,36

totale
TITOLO III - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI

Summe
TITEL III - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN

endut
TITUL III - SPEISES PER RETUDES DE EMPRES'C

0,00 0,00 1.978.825,00 1.078.824,36

**TITOLO IV - SPESE PER SERVIZI TITEL IV - AUSGABEN FÜR
DIENSTE FÜR RECHNUNG
DRITTER**

**TITUL VI - SPEISES DA
SERVIJES PER CONT DE TERC**

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände		impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompet.	
			residui al / Rückstände am 01.01.2013	0,00		previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.
400010	0	Ritenute previdenziali e assistenziali, personale	Retenides previdenzielles y assistenzielles, personal	13,93	0,00	150.000,00	129.117,23
400020	1	Versamento ritenute Irpef amministratori, compensi professionali, espropri, contributi	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge auf Zuwendungen an die Gemeindeverwalter, auf Vergütungen an Freiberufler, auf Enteignungen, auf Beiträge	0,00	0,00	250.000,00	110.056,66
400020	2	Versamento ritenute Irpef personale	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge, Personal	0,00	0,00	230.000,00	206.029,32
400030	0	Ritenute al personale per conto di terzi	Überweisung der Gehaltsabzüge des Personals auf Rechnung Dritter	2.095,01	2.095,01	16.000,00	8.730,51
400040	1	Deposito cauzioni attive	Hinterlegung von Aktivkautionen	0,00	0,00	5.000,00	0,00
400040	2	Restituzione di depositi cauzionali a terzi	Rückerstattung von Kautionen an Dritte	10.300,00	8.300,00	35.000,00	31.144,95
400050	10	Canoni annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	1.790,84	1.790,84	14.000,00	13.607,58
400050	1	Servizi per conto dello Stato	Dienstleistungen auf Rechnung des Staates	0,00	0,00	30.000,00	5.301,61
400050	2	Servizi per conto di altri enti pubblici	Dienstleistungen auf Rechnung anderer öffentlicher Körperschaften	0,00	0,00	130.000,00	123.156,69
400050	3	Servizi per conto di terzi	Dienste auf Rechnung Dritter	111.855,47	111.688,47	200.000,00	112.228,79
400060	0	Anticipazione di fondi per il servizio economato	Vorschuss für den Ökonomsdienst	0,00	0,00	10.000,00	5.000,00
400070	0	Spese contrattuali anticipate per c/ terzi	Vorgestreckte Vertragskosten zulasten Dritter	0,00	0,00	25.000,00	5.939,62

totale **Summe** **endut**
TITOLO IV - SPESE PER SERVIZI PER CONTO TERZI **TITEL IV - AUSGABEN FÜR DIENSTE FÜR RECHNUNG DRITTER** **TITUL IV - SPEISES DA SERVIJES PER CONT DE TERC**
126.055,25 123.874,32 1.095.000,00 750.312,96

	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2013	
	residui al / Rückstände am 01.01.2013	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.

TOTALE SPESE 8.759.719,94 **7.601.494,95** 15.359.766,85 **11.309.192,51**

SUMME AUSGABEN

SPEISES ENDUT

Avanz d'aministrazion 2013 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	200010	7	Edificio ex scuola elementare: ristrutturazione: scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Frabica ex scola elementera: restrutturazion: scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotech de val y ressanamènt dl cuatier per n verdian	2.471.868,56	1.926.157,14	545.711,42
Entrata	25	0	Imposta municipale IMU	Gemeindesteuer IMU	Chèuta chemunela IMU	2.156.705,57	2.684.104,02	527.398,45
Spesa	200010	33	Ampliamento della scuola media ladina di Ortisei	Erweiterung der ladinischen Mittelschule in St.Ulrich	Ngrandimènt dla scola mesana ladina de Urtijèi	950.143,93	573.985,73	376.158,20
Spesa	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzione de imuvibli	1.217.169,59	933.491,79	283.677,80
Spesa	100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamènt bëns imuvibli	217.455,00	0,00	217.455,00
Spesa	100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamènc	1.203.500,00	1.078.958,55	124.541,45
Spesa	200010	41	Nuova sistemazione stradale risp. pedonale tra Stetteneck/Janon e la rotonda Purger	Neue Straßen- bzw. Fußgängergestaltung zwischen Stetteneck/Janon und dem Kreisverkehr Purger	Resistemazion stradela resp. pedonela danter Stetteneck/Janon y l rundel Purger	567.974,88	445.255,57	122.719,31
Entrata	2730	1	Contributi per opere di urbanizzazione	Beiträge für Erschließungsarbeiten	Cuntribuc per lèures de urbanisazion	757.874,97	850.272,49	92.397,52
Spesa	100020	4	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	316.393,96	231.792,14	84.601,82
Entrata	1005	20	Tariffa gestione rifiuti	Abfallbewirtschaftungsgebühr	Tarifa per la gestion dl refudam	1.042.313,60	1.101.782,45	59.468,85
Spesa	100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamènt de bëns imuvibli	48.850,00	0,00	48.850,00
Spesa	100010	21	Indennità di buonuscita al personale	Abfertigung für das Personal	Paiament de fin de leur al personal	126.407,86	80.458,40	45.949,46
Spesa	100110	0	Fondo di riserva per le spese ordinarie	Reservefond für die ordentl. Ausgaben	Fond de resserva per la speises ord.	41.018,91	0,00	41.018,91
Entrata	30	2	ICI e relative sanzioni ed interessi da controlli relativi ad anni precedenti (UT)	Gemeinde-Immobiliensteuer und entspr. Zuschläge und Zinsen aus Kontrollen für vorhergehende Jahre (UT)	ICI cun straufonghes y fic da cuntri per ani passei (UT)	0,00	37.962,84	37.962,84

Avanz d'aministrazion 2013 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	200010	49	Sostituzione delle finestre dell'edificio della scuola elementare	Austausch der Fenster des Volksschulgebäudes	Mudé ora i vieresc dla scola elementera	391.591,01	353.917,99	37.673,02
Entrata	1620	0	PROVENTI DALLA GESTIONE DEL BOSCO	ERLÖS AUS DER WALDBEWIRTSCHAFTUNG	ENTREDES DALA GESTION DL BOSCH	62.264,20	97.040,89	34.776,69
Spesa	100050	29	Contributi mantenimento e assistenza bisognosi	Beiträge für den Unterhalt und die Betreuung mittelloser Personen	Cuntribuc mantenimènt y assistènza a chiche á debujèn	147.861,14	113.104,59	34.756,55
Spesa	100050	79	Concorso spese per servizi locali scibus	Spesenbeitrag für örtliche Skibusdienste	Cuntribuzion per servijes de skibus tl luech	110.000,00	77.276,69	32.723,31
Spesa	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de movibli, mascins y enjinies	289.697,97	257.548,25	32.149,72
Spesa	100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cèria d'aministrazion	372.181,15	342.391,25	29.789,90
Spesa	100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	234.359,04	204.927,97	29.431,07
Spesa	100030	64	APPALTO SERVIZIO DEPURAZIONE ACQUE	VERGABE DES WASSERKLÄRUNGS DIENSTES	APALT PER SARENÉ L' EGHES PAZIES	468.738,52	439.733,45	29.005,07
Entrata	1005	19	Tariffa servizio fognatura e depurazione acque	Gebühr für den Kanalisierungs- und Abwasserklärungsdienst	Tarifa per l servisc dl eghes pazies y per la depurazion dl eghes	1.124.920,13	1.151.390,13	26.470,00
Entrata	50	0	Addizionale sul consumo di energia elettrica	Zuschlag auf den Stromverbrauch	Ajonta sun l cunsum de forza eletrica	0,00	26.459,50	26.459,50
Entrata	1005	18	Tariffa acqua potabile	Trinkwassergebühr	Tarifa dal ega da bever	330.097,31	353.014,23	22.916,92
Spesa	200010	56	Sostituzione della pavimentazione dei campi da gioco del padiglione per il tennis a Roncadizza (entr. capp. 2105/56 e 2730/56)	Austausch der Spielfeldböden der Tennishalle in Runggaditsch	Mudé ora i fonc di ciamps da juech dl mplant per l tennis de Runcadic	121.000,00	100.017,77	20.982,23
Spesa	200070	14	Contributo in conto capitale per le scivie di Ortisei / Oltretorrente	Investitionsbeitrag für die Skilifte St.Ulrich / Überwsser	Cuntribut n cont capital per i skiliftc Urtijèi / Sureghes	20.000,00	0,00	20.000,00
Entrata	1580	2	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FABBRICATI	Unbew. Vermögensgüter #GEBÄUDEMIETEN	imuvibli # fic atives da frabricac	350.469,23	368.412,59	17.943,36

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	100050	83	Concorso alle spese amministrative del Consorzio intercomunale relative alla casa di riposo e degenza	Verwaltungsausgaben beteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium bezüglich des Alters- und Pflegeheimes	Cuncorsala spèises amministratives dl Cunsorz interchemunel revardèntes la cèsa de paussa y cura	38.266,21	20.936,97	17.329,24
Spesa	100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chèuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	131.200,00	114.863,20	16.336,80
Spesa	100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	55.611,79	39.389,38	16.222,41
Spesa	100070	20	Spese contrattuali di aste, bandi, ecc.	Vertrags-, Versteigerungskosten	Spèises de cuntrat, lincanc y n.i.	19.710,00	3.947,15	15.762,85
Entrata	1670	2	Dividendo holding Selfin S.r.l.	Dividende Holding Selfin G.m.b.H.	Devidend holding Selfin s.r.l.	46.000,00	61.600,00	15.600,00
Spesa	100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	256.483,27	241.181,49	15.301,78
Spesa	100020	26	Spese sgombero neve (v. anche cap. 100030/25)	Ausgaben für den Schneeräumungsdienst (s. auch Kap. 100030/25)	Spèises per rumé la nèif (c. enghe cap. 100030/25)	95.864,35	81.130,84	14.733,51
Spesa	100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	33.867,42	19.786,92	14.080,50
Spesa	100030	37	Incarico assistenza legale	Beauftragung Rechtsbeistand	Spèises per pruzesc	261.288,93	247.341,86	13.947,07
Spesa	100010	23	Acconto indennità di buonuscita	Anzahlung auf Abfertigung	Acont dl paiament de fin de leur al personal	20.000,00	6.500,00	13.500,00
Spesa	100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimènt normal di auti	69.748,57	41.199,90	12.651,23
Entrata	830	2	Contributo di altri comuni per la refezione scolastica	Beiträge anderer Gemeinden für die Schulausspeisung	Cuntribuc de altri chemuns per la marèndes de scola	5.670,00	17.963,20	12.293,20
Spesa	100030	30	Indennità amministratori	Amtsentschädigung für Gemeindeverwalter	Paiamènt ai aministradèures	219.535,00	208.000,74	11.534,26
Entrata	2010	3	Alienazione di terreni dell'ex tracciato ferroviario Chiusa-Plan	Veräußerung von Grundstücken der Ex-Bahnstrecke Klausen-Plan	Alienazion de grunc dl'ex ferata Tluses-Plan	22.860,00	34.146,00	11.286,00
Spesa	100020	22	Generi alimentari per la refezione	Lebensmittel für Ausspeisung	Maiadives per la refezion	61.129,36	50.119,38	11.009,98
Spesa	100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	27.418,62	16.993,70	10.424,92
Entrata	1590	2	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: parcheggi zone blu	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN: Parkplätze blaue Zonen	CHEUTA PER L'ADURVÉ GRUND PUBLICH: plazes da parché zones brumes	75.000,00	85.196,98	10.196,98
Spesa	100060	20	Interessi per anticipazione di tesoreria	Zinsen für Kassavorschuss des Schatzamtes	Fic per antizipazions de cassa	10.000,00	0,00	10.000,00
Spesa	100100	0	Svalutazione crediti	Entwertung der Aussenstände	Svalutazion de credic	10.000,00	0,00	10.000,00

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2013	
Spesa	200010	62	Strada d'accesso zona edilizia residenziale C1 - Socrep 1	Zufahrt Wohnbauzone C1 - Socrep 1	Streda raion per l'frabiché abitatif C1 - Socrep 1	10.000,00	0,00	10.000,00
Spesa	100080	98	Riversamento delle entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (E 1710/90)	Liquidierung der bis zur Festlegung der Bestimmung hinterlegten Einnahmen	Liquidazion dla somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	10.348,80	807,45	9.541,35
Spesa	100020	25	Segnaletica stradale	Strassenbeschilderung	Seniai de streda	47.302,81	37.795,85	9.506,96
Spesa	100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	220.684,93	211.754,11	8.930,82
Spesa	100030	6	Smaltimento rifiuti (rifiuti propri)	Müllentsorgung (eigener Müll)	Refudam (dl Chemun nstess)	38.800,00	29.955,19	8.844,81
Entrata	2730	2	Contributo dai richiedenti di concessioni edilizie impossibilitati a realizzare i prescritti parcheggi (art. 123 L.P. n. 13/1997)	Beitrag der Bauherren, für welche es unmöglich ist, die erforderliche Anzahl von Autoabstellplätzen zu errichten (Art. 123 L.G. Nr. 13/1997)	Cuntribut da chiche se damanda cunzescions de frabiché y ne n'a nia la puscibeltà de fe la plazes da parché scrites dant (art. 123 L.P. nr. 13/1997)	25.500,00	34.000,00	8.500,00
Spesa	100020	3	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bëns movibli y njinies	32.709,37	24.468,41	8.240,96
Spesa	100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	35.200,00	27.198,45	8.001,55
Spesa	100030	65	SMALTIMENTO RIFIUTI URBANI	ENTSORGUNG HAUSMÜLL	Smaltimënt dl refudam	147.848,63	140.095,15	7.753,48
Spesa	100030	24	Appalto serv. raccolta e trasporto rifiuti urbani	Vergabe Müllabfuhrdienst	Sëurandata dl servisc de mené demez l' refudam	192.650,86	185.191,02	7.459,84
Spesa	100050	90	scuola elementare - detrazione dalla quota pro capite delle spese assunte dalla Provincia: pulizia e personale ausiliario	Grundschule - Abzug von der Pro-Kopf-Quote der vom Land übernommenen Ausgaben: Reinigung und Hilfspersonal	scola elementera - detrazion dala cuota pro capite dla speises seuranteutes dala Provincia: netijia y personal ausilièr	229.880,01	222.426,29	7.453,72
Spesa	100030	32	Taglio boschi ordinario	Ordentliche Holzschlägerung	Tai ord. de leniam	97.958,90	90.627,95	7.330,95
Spesa	100020	7	Vestiario	Bekleidung	Furnimënt	15.499,28	8.205,60	7.293,68
Entrata	1710	4	Concorso spese per lavori straord.acquedotto	Beteiligung ausserord.Ausgaben fuer Wasserleitung	Retuda de speises straord.per cundota dal'ega	8.500,00	15.626,44	7.126,44
Spesa	100080	25	Spese varie di rappresentanza	Verschiedene Repräsentationsausgaben	Spëises desvalives de rapresentanza	27.338,57	20.373,06	6.965,51
Spesa	100030	60	Gardena Nightbus	Gardena Nightbus	Gardena Nightbus	19.414,70	12.599,89	6.814,81
Entrata	1710	8	Rimborso spese per riscaldamento della palestra presso scuola elementare	Heizungskostenrueck erstattung fuer die Turnhalle bei der Volksschule	Retuda dla speises per sciaudé la palestra pra la scola elementera	33.227,75	39.821,05	6.593,30

Avanz d'administrazion 2013 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2013	
Entrata	2780	1	Contributo dal Consorzio Bacino Idrico Montano dell'Adige per opere pubbliche	Beitrag des Konsortiums Wassereinzugsgebiet der Etsch für öffentliche Arbeiten	Cuntribut dal Cunsorz B.I.M. dl'Adesc per lèures publics	117.000,00	123.162,28	6.162,28
Spesa	100020	1	Spese d'ufficio	Büroausgaben	Spèises d'ufiz	60.565,74	54.514,12	6.051,62
Entrata	1580	10	Proventi per parcheggi pubblici a tariffa	Einnahmen aus gebührenpflichtigen öffentlichen Parkplätzen	Entredes per plazes da lascé auti publics a paiamënt	25.000,00	30.783,83	5.783,83
Spesa	100030	26	Compenso Commissione Elettorale Mandamentale	Vergütung für die Bezirkswahlkommission	Paiamënt ala Cumiscion Litela de raion	7.000,00	1.577,01	5.422,99
Spesa	100030	3	Acqua	Wasser	Ega	24.388,65	19.001,57	5.387,08
Spesa	200010	2	Manutenzione straordinaria del cantiere comunale	Ausserord. Instandhaltung des Gemeindebauhofes	Manutenzion straord. dl magasin y garage chemunel	25.000,00	19.923,59	5.076,41
Spesa	200060	1	Spese per il piano urbanistico comunale	Ausgaben für den Gemeindebauleitplan	Speises per l'plann urbanistisch chemunel	14.489,96	9.422,83	5.067,13
Spesa	100010	15	Indennità di risultato segretario comunale	Ergebniszulage Gemeindegemeinsekretär	Paiamënt de resultat secretèr de chemun	5.000,00	0,00	5.000,00
Spesa	100080	30	Rimborsi di importi relativi all'ICI e/o IMU ed ar. Ifel (UT)	Rückerstattung von Beträgen bezügl. Gemeindeimmobiliensteuer und/oder IMU und Rückst. Ifel-Beitrag (UT)	Retuda de somes revalides IICI y/o IMU y aretrat contribut Ifel (UT)	39.800,00	35.030,50	4.769,50
Spesa	100040	98	Viabilità: fitti passivi diversi (La Curta)	Straßenwesen: verschiedene Mieten (La Curta)	Stredes y trettoires: fic desvalives (La Curta)	57.149,74	52.611,48	4.538,26
Spesa	100030	49	Bollettino comunale	Gemeindeblatt	Zaita de Chemun	31.696,82	27.310,13	4.386,69
Spesa	100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spèises desvalives	9.671,11	5.308,90	4.362,21
Spesa	200050	1	Acquisto e manutenzione straordinaria di apparecchiature informatiche e relative applicazioni	Ankauf und ausserordentliche Instandhaltung von EDV-Geräten u. -Anwendungen	Compra y manutenz. straord. de computer y aplicacions	8.000,00	3.848,44	4.151,56
Spesa	100070	22	IVA a debito	Mwst.-Schuld	IVA a debit	10.000,00	5.962,71	4.037,29
Entrata	225	17	Contributo provinciale per diradamenti boschivi	Landesbeitrag für Durchforstungen	Cuntribut provinziel per taiè lèns danterora	0,00	4.010,00	4.010,00
Spesa	200070	1	Versamento contributo di urbanizzazione per nuovi allacciamenti elettrici	Überweisung des Erschliessungsbeitrages für neue Stromanschlüsse	Paiament cuntribut de urbanisazion per atachs eletrichs nueves	4.000,00	0,00	4.000,00
Entrata	40	0	IMPOSTA COMUNALE SULLA PUBBLICITÀ	WERBESTEUER	Chèuta sun i retlames	24.000,00	27.944,70	3.944,70

Avanz d'aministrazion 2013 - coche l ie unì a s' l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	100020	52	Spese per parcheggi pubblici per l'acquietamento del traffico (zone blu)	Ausgaben für öffentl. Parkplätze zur Verkehrsverminderung (blaue Zonen)	Speises per la plazes publichs da lascé auti per smendri l trafic (raions brumes)	4.000,00	134,20	3.865,80
Spesa	200010	6	Rinnovo del marciapiede nella via Stufan	Erneuerung des Gehsteiges in der Stufanstrasse	Fé da nuef l tretuar tla strada Stufan	103.538,71	99.869,72	3.668,99
Entrata	1660	2	Interessi attivi su giacenze di cassa	Aktivzinsen auf Kassabestände	Fic atifs sun fonds de cassa	12.000,00	15.645,51	3.645,51
Entrata	1650	5	Entrate derivanti dal canone idrico provinciale per concessioni d'acqua per uso idroelettrico	Einnahmen aus dem Landeswasserzins für Konzessionen zur Produktion elektrischer Energie	Entredes dala chëuta provinziela de cunzescion d'ega per la produzion de strom	60.000,00	63.616,03	3.616,03
Spesa	100050	39	Concorso spese amministrative Consorzio intercom. per raccolta rifiuti	Verwaltungsausgaben beteiligung am zwischengemeindliche n Konsortium für den Müllabfuhrdienst	Cuncors ala spëises aministratives dl Cunsorz interchemunel per l'abineda dl refudam	5.269,90	2.000,00	3.269,90
Spesa	100020	33	Acquisto di contatori d'acqua	Ankauf von Wasserzählern	Cumpré cumpedadëures dal'ega	5.000,00	1.921,73	3.078,27
Spesa	100050	33	Contributo direzioni didattiche scuole elementari	Beiträge an Grundschuldirektionen	Cuntribut ala direzion didatica dla scola elementëra	34.840,00	31.790,00	3.050,00
Entrata	2010	0	Alienazione di immobili e diritti reali sugli stessi	Veräußerung von Liegenschaften und Realrechten auf denselben	Venduda de bëns imuvibli i dërc reei sun chisc	106.420,37	109.309,69	2.889,32
Spesa	100020	51	Spese per parcheggi pubblici a tariffa	Ausgaben für öffentliche gebührenpflichtige Parkplätze	Spëises per parcs publics a paiamënt	6.897,42	4.056,30	2.841,12
Spesa	100010	28	Servizio di reperibilità	Bereitschaftsdienst	Servisc de vester njinie	19.000,00	16.216,96	2.783,04
Entrata	2800	0	ENTRATE DA SANZIONI DI VIOLAZIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN BAUVERGEHEN	Entredes da strafonghes per l frabiche'	15.000,00	17.741,54	2.741,54
Spesa	100030	51	Servizio Cësa di pitli	Tagesmutterdienst Cësa di pitli	Servisc Cësa di pitli	9.000,64	6.265,51	2.735,13
Spesa	100030	39	Incarico per sicurezza sul lavoro	Beauftragung für die Arbeitssicherheit	Ncëria per la segurëza sul lëur	10.960,60	8.319,82	2.640,78
Spesa	100050	92	Contributo di sostegno all'Associazione produttori sculture in legno Gardena Art	Förderbeitrag an den Holzschnitzerei Werkstätten Verband Gardena Art	Cuntribut de susteni ala Lia dla berstots de scultures de len Gardena Art	2.500,00	0,00	2.500,00
Spesa	100020	20	Acquisto materiale didattico	Ankauf von Lehrmitteln	Cumpré material didatich	14.365,95	11.936,22	2.429,73
Spesa	200050	10	Acquisto opere d'arte	Ankauf Kunstwerke	Compra leures d'ert	29.040,00	26.620,00	2.420,00
Spesa	100030	35	Gettoni di presenza consiglieri comunali	Sitzungsgelder für Gemeinderäte	Scioldi de presënza ai cunselieres	11.360,00	9.060,00	2.300,00

Avanz d'administrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

					<i>in ordine decrescente</i>			
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	100080	21	Sgravi e rimborso di imposte, tasse e tariffe	Entlastungen u. Rückersatz von Steuern, Gebühren und Tarifen	Descèria y retuda de chèutes y tarifes	15.201,04	13.036,45	2.164,59
Spesa	100050	61	Rimborso al Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Ortisei che frequentano scuole materne del Comune di Castelrotto	Rückerstattung an die Gemeinde Kastelruth der Ausgaben für die in der Gemeinde St.Ulrich ansässigen Kinder, die Kindergärten der Gemeinde Kastelruth besuchen	Retuda al Chemun da Ciastel dla spèises per mutons nciasei tl Chemun de Urtijèi che va te scolines dl Chemun da Ciastel	40.000,00	37.881,37	2.118,63
Spesa	100030	38	Rimborsi spese amministratori e consiglieri	Rückerstattung von Auslagen Gemeindeverwalter, Gemeinderäte	Retuda de spèises ai aministradèures y cunselieres	4.439,96	2.400,67	2.039,29
Spesa	100050	71	Contributo alle direzioni didattiche delle scuole medie	Beitrag an die Mittelschuldirektionen	Cuntribut ala direzioms dla scooles mesanes	21.895,00	19.910,00	1.985,00
Spesa	200060	22	Stampa di un libro "Storia dl Chemun d'Urtijèi"	Druck eines Buches "Storia dl Chemun d'Urtijèi"	Stampa de n liber "Storia dl Chemun d'Urtijèi"	11.000,00	9.057,28	1.942,72
Spesa	100030	7	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Vergabe ordentliche Instandhaltung	Sèurandata dla manutenz. ordin.	25.787,00	23.879,00	1.908,00
Spesa	100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele per auti	28.129,59	26.234,86	1.894,73
Spesa	100050	32	Contributo straord. per manifestazione di musica popolare (Ladiner, Belsy) (UT)	Ausserord. Beitrag für Volksmusikveranstaltung (Ladiner, Belsy) (UT)	Cuntributo straord. per manifestazion de mujiga populèra (Ladiner, Belsy) (UT)	5.403,91	3.531,43	1.872,48
Spesa	100051	23	Contributo al Consorzio Val Gardena Marketing per manifestazioni ciclistiche	Beitrag ans Konsortium Gröden Marketing für Fahrradveranstaltungen	Cuntribut al Cunsorz Gherdèina Marketing per manifestazions per chèi dala rodes	5.243,00	3.440,94	1.802,06
Spesa	100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamènt per miscions y retudes	5.600,00	3.834,08	1.765,92
Spesa	100050	38	Canoni associativi (C.C., Anci, Uncem, ecc.)	Mitgliedsbeiträge (SGV, Anci, Uncem, usw)	Cuotes associazitives (C.C., Anci, Uncem, y n.i.)	15.000,00	13.331,41	1.668,59
Entrata	1580	13	Vendita di energia elettrica	Verkauf von Strom	Venduda de strom	572,60	2.212,12	1.639,52
Entrata	210	7	Compensazione statale delle minori entrate derivanti dall'ICI	Staatsausgleich der Mindereinnahmen aus der Gemeindeimmobiliensteuer	Cumpensazion statela dla mèndra entredes dal' ICI	270.135,46	271.727,47	1.592,01

Avanz d'amministrazion 2013 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	100020	30	Manutenzione ordinaria di strade interne e piazze	Ordentliche Instandhaltung der Straßen und Plätze	Manut. ord. dla stredes y plazes	41.449,14	39.910,31	1.538,83
Spesa	100030	66	Raccolta e smaltimento rifiuti biologici	Biomüllsamm- und entsorgung	Tò ite y mené demez refudam biologich	86.066,96	84.590,06	1.476,90
Spesa	200070	19	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena-Castelrotto risp. spese per lo spostamento del tratto della fognatura di valle nella zona Spisser insistente sul lotto edificabile della zona artigianale	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden-Kastelruth bzw. Ausgaben zur Verlegung der in der Zone Spisser durch ein Baulos der Handwerkerzone verlaufenden Talkanalisation	Trasferimènt de capital al' Azienda Cunsorziela Gherdèina-Ciastel resp. spèises per l' spostamènt dl tòch de canalisation de valeda tl raion Spisser che va tres l' löt da frabichè dl raion artejanel	14.363,69	12.914,47	1.449,22
Spesa	100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	43.253,00	41.814,44	1.438,56
Spesa	100050	44	Contributi alla Comunità Comprensoriale per servizi sociali	Beiträge an die Bezirksgemeinschaft für Sozialdienste	Cuntribuc ala Comunità de raion per servijes soziet	75.124,91	73.696,33	1.428,58
Spesa	100050	40	Concorso spese amministrative del Consorzio intercomunale relative allo smaltimento acque	Verwaltungsausgaben beteiligung am zwischengemeindliche n Konsortium bezüglich der Abwasserentsorgung	Cuncors ala spèises aministratives dl Cunsorz interchemunel revardèntes l'eghes pazies	8.000,00	6.612,09	1.387,91
Spesa	200070	2	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per lavori per la casa di riposo e degenza	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für Arbeiten fürs Alters- und Pflegeheim	Trasferimènt de capital al' Azienda Cunsorziela Gherdèina - Ciastel per lèures per la cèsa de paussa y cura	56.918,64	55.573,42	1.345,22
Spesa	100050	35	Contributo spese provinciali impianti depurativi (art. 55 della LP n. 8/2002)	Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55 des LG NR. 8/2002)	Cuntribut per la spèises provinzieles per sarenées	106.000,00	104.661,31	1.338,69
Entrata	1580	1	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FONDI	Unbew. Vermögensgüter #PAHTZINS AUF GRUNDSTÜCKE	imuvibli # fic atives sun grunc	23.033,54	24.264,05	1.230,51
Spesa	100070	2	Imposte e tasse	Steuern und Gebühren	Chèutes	5.592,00	4.377,96	1.214,04
Spesa	100050	25	Contributi per le attività culturali	Beiträge für kulturelle Tätigkeiten	Cuntribuc per la ativiteies cultureles	17.000,00	15.820,00	1.180,00
Spesa	100010	22	Quota diritti segreteria spettante al segretario	Sekretariatsgebühren - dem Gemeindesekretär zustehender Teil	Pèrt di dèrc de secretariat che ti spieta al secretèr	8.500,00	7.344,19	1.155,81

Avanz d'amministrazion 2013 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
	Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo		residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Entrata	1710	9	Rimborso spese correnti per la sede distrettuale servizi socio-sanitari (spese CdC 3900 fino cap. 100040/99)	Rueckerstattung der laufenden Ausgaben für den Sprengeldienst	Retuda dla speises curentes per la senta per servijes sozio-saniteres	76.873,25	77.974,24	1.100,99
Spesa	100030	50	Rimborso contributi previdenziali e quote di accantonamento per il TFR ai sensi dell'art. 86 del Dlgs n° 267/2000 per amministratori comunali in aspettativa per mandato politico	Rückerstattung Sozialbeiträge und Rückstellungen für die Abfertigung gemäss Art. 86 des Gvd Nr. 267/2000 für Gemeindeverwalter im politischen Wartestand	Retuda cuntribuc de previdënza y per l PFL aldò d'art. 86 dl Dlgs nr. 267/2000 per aministradëures chemunei n aspetativa per mandat politich	25.043,96	23.962,70	1.081,26
Entrata	1710	18	Rimborso spese di trasporto rifiuti urbani	Rückvergütung Mülltransportspesen	Rembursament spëises de transport dl refudam	7.000,00	8.079,06	1.079,06
Spesa	100070	26	Tassa all'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici	Abgabe an die staatliche Aufsichtsbehörde für öffentliche Arbeiten	Chèuta al'Autorità per la verdia sui lëres publichs	2.500,00	1.485,00	1.015,00
Spesa	100070	99	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	Verschiedene Steuern sowie versch. Kosten für Verwaltungsgebühren und -verfahren	Chèutes desvalives y spëises desv. per tribuc y pruzedimenc amministratifs	4.288,00	3.341,40	946,60
Spesa	100050	54	Contributo al Comitato per la promozione culturale (in parte entrata cap. 225/7)	Beitrag an den Bildungsausschuss	Cuntribut al Cumité per la promozion culturela	15.800,00	14.915,20	884,80
Spesa	100030	33	Appalto servizio tesoreria	Vergabe des Schatzamtsdienstes	Servisc de tesoreria	2.500,00	1.636,35	863,65
Entrata	1670	1	Concessione costruzione ed esercizio distribuzione gas metano - compartecipazione agli utili dell'impresa concessionaria	Konzession zum Bau und zur Führung der Erdgasverteilung - Mitbeteiligung am Gewinn des Konzessionärs	Cunzescion per la costruzion y la meneda dla distribuzion dl gas metan - cumpartecipazion al davani dl cunzescionèr	40.049,40	40.899,77	850,37
Spesa	100050	59	Contributo straordinario ai Neus Jeuni Gherdeina	Ausserord. Beitrag an die Neus Jeuni Gherdeina	Cuntribut straord. ai Neus Jeuni Gherdeina	7.472,00	6.674,45	797,55
Entrata	225	2	CONTRIB. PROVINCIALE PER LE ESIGENZE DELLA LINGUA LADINA	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERFORDERNISSE DER LADINISCHEN SPRACHE	Cuntribut provinziel per la pertendudes dla rujeneda de Gherdeina	72.000,00	72.719,00	719,00
Entrata	225	8	CONTRIB. PROVINCIALE PER MANUTENZIONE RETE VIARIA RURALE (L.P.50/88)	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERHALTUNG DES LÄNDLICHEN STRASSENNETZES	Cuntribut provinziel per manteni la stredes ora l luech (L.P. 50/88)	3.500,00	4.189,69	689,69

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	100020	50	Spese per la festa degli alberi	Ausgaben für das Baumfest	Spëises per la festa di lëns	1.300,00	620,00	680,00
Entrata	1005	1	Tariffa mercati	Gebühr für die Märkte	Tarifa per i marcei	16.896,99	17.555,33	658,34
Entrata	1580	12	Canone di locazione per il rifugio Rasciesa di fuori	Pacht für die Schutzhütte auf Ausserraschötz	Fit per la utia da mont sun Rasciesa dedora	31.750,00	32.346,83	596,83
Spesa	100030	28	Incarico per consulenza fiscale	Beauftragung für Steuerberatung	Ncëria per cunsulënza fischela	500,00	0,00	500,00
Spesa	100050	77	Contributo per un torneo internazionale di tennis Val Gardena	Beitrag für ein internationales Tennisturnier Gröden	Cuntribut per n turnoi internaziunel de tennis Gherdeina	24.471,02	24.059,01	412,01
Spesa	100010	32	Buoni pasto ai dipendenti	Essensgutscheine an die Bediensteten	bonns per l maië per i dependënc	400,00	0,00	400,00
Spesa	100050	16	Contributo straord. per Gardena Ciasp (Ciaspolada)	Ausserord. Beitrag für Gröden Ciasp (Ciaspolada)	Cuntribut straord. per Gherdëina Ciasp (Ciaspolada)	384,30	0,00	384,30
Spesa	100010	40	Servizio vigilanza sulla sicurezza stradale degli scolari	Schülerlotsendienst	Servisc de verdia sula segurëza di sculeies sun streda	10.000,00	9.617,00	383,00
Spesa	200010	14	Interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	Maßnahmen für die archeologische Zone Schloss Stetteneck	Lëures per l raion archeologisch de Ciastel Stetteneck	83.000,00	82.617,23	382,77
Entrata	810	3	CONTRIB.PROVINCI A GESTIONE SCUOLA MATERNA	LANDESBEITRAG FÜR DIE FÜHRUNG DER KINDERGÄRTEN	contribut provinziel per mené la scolines	26.000,00	26.342,30	342,30
Spesa	100050	72	Contributo per settimane musicali gardenesi	Beitrag für Grödner Konzertwochen	Cuntribut per Enes de Mujiga de Gherdeina	5.500,00	5.168,00	332,00
Spesa	100051	1	Contributo straord. allo Snowboard Club Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag an den Snowboard Club Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. al Snowboard Club Gherdëina (UT)	500,00	172,86	327,14
Spesa	100050	86	Mattatoio sovracomunale a Castelrotto: contributo per la gestione	Übergemeindlicher Schlachthof in Kastelruth: Führungsbeitrag	Becaria seurachemunela a Ciastel: cuntribut per la gestion	4.800,00	4.476,68	323,32
Spesa	100051	26	Contributo straordinario alla Croce Bianca (UT)	Außerordentlicher Beitrag an das Weiße Kreuz (UT)	Cuntribut straudinèr ala Creusc Blanca (UT)	300,00	0,00	300,00
Spesa	100050	80	Contributo aggiuntivo all' Associazione turistica	Zusatzbeitrag an den Tourismusverein	Cuntribut sëuraprò ala Lia per l turism	8.000,00	7.729,96	270,04
Spesa	100050	68	Contributo straordinario per sculture in ghiaccio	Ausserordentlicher Beitrag für Eisskulpturen	Cuntribut straudinèr per scultures de diacia	3.500,00	3.253,03	246,97
Entrata	1005	99	Altri proventi di servizi pubblici (pasti insegnanti scuola materna)	Andere Einkünfte aus öffentl. Diensten (Mittagessen Kindergärtnerinnen)	Autra tarifes da servijes publichs (marëndes maestres de scolina)	8.000,00	8.230,01	230,01
Entrata	1005	5	DIRITTI PER IL RILASCIO DELLE CARTE D'IDENTITÀ	GEBÜHREN FÜR DAS AUSSTELLEN DER IDENTITÄTSKARTEN	Derc per fè chertes de identità	4.000,00	4.215,72	215,72

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
	Capitolo	Articolo	descrizione capitolo		residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	100051	30	Contributo straordinario all'associazione Peves Gherdëina (UT)	Außerord. Beitrag an den Verein Peves Gherdëina (UT)	Cuntribut straud. ala lia Peves Gherdëina (UT)	500,00	302,53	197,47
Spesa	100030	41	Compenso commissioni di concorso ed altre spese per concorsi	Vergütungen für Wettbewerbskommissionen und weitere Ausgaben für Wettbewerbe	Paiamënt per cumiscions de cuncors y autra spëises per cuncorsc	1.000,00	805,96	194,04
Entrata	1710	5	Rimborso spese acquisto contenitori rifiuti solidi urbani	Rückersatz Spesen Ankauf Hausmüllbehälter	Retuda dla speises per cumpre'containeri per l' refundam de cesa	5.552,00	5.725,39	173,39
Spesa	100051	4	Contributo straordinario all'associazione scacchistica della Val Gardena (UT)	Ausserordentlicher Beitrag an den Schachclub Gröden (UT)	Cuntribut straudinèr al club dal schoch de Gherdëina (UT)	4.000,00	3.840,55	159,45
Spesa	100010	25	Spese per diritti sindacali (art. 18-25 accordo compartimentale)	Ausgaben für Gewerkschaftsrechte (Art. 18-25 des Bereichsabkommen)	Spëises per dèrc sindachei (art. 18-25 acurdanza de cumpart)	2.500,00	2.383,92	116,08
Spesa	100050	10	Contributo per la manifestazione di pattinaggio artistico Gardena Spring Trophy	Beitrag für die Eiskunstlaufveranstaltung Gardena Spring Trophy	Cuntribut per la manifestazion de jadiné artistic Gardena Spring Trophy	1.750,00	1.640,33	109,67
Entrata	1580	11	Affitto aree adibite a parcheggi pubblici	Miete von öffentlichen Parkarealen	Fit de raions publics da tò coche plazes da lascé auti	5.700,00	5.783,81	83,81
Spesa	100050	17	Contributo strarod. per manifestazioni di corsa in montagna (UT)	Ausserord. Beitrag für Berglaufveranstaltungen (UT)	Cuntribut straud. per manifestacions de sauté su per mont (UT)	1.722,05	1.641,36	80,69
Spesa	100050	101	amministr. generale, quota diritti di segreteria spettante alla Provincia Aut. di Bolzano	Allg. Verwaltung, der Aut. Provinz Bozen zustehender Anteil der Sekretariatsgebühren	aministrazion generela, pèrt di dèrc de secretariat che ti spieta ala Provinzia Aut. de Bulsan	1.227,07	1.148,76	78,31
Spesa	100050	78	Contributo per gare di discesa libera di coppa del mondo	Beitrag für Weltcupabfahrtsrennen	Cuntribut per garejedes de schi de copa dl mond	72.328,67	72.258,57	70,10
Spesa	100050	18	Contributo per la gara di sci Gardenissima	Beitrag für das Skirennen Gardenissima	Cuntribut per la garejeda de ski Gardenissima	1.800,00	1.738,28	61,72
Spesa	100051	31	Contributo per la gestione del servizio Cësa di pitli, importo aggiuntivo per anni precedenti (UT)	Beitrag für die Führung des Dienstes Cësa di pitli, zusätzlicher Betrag für Vorjahre (UT)	Cuntribut per la gestion dl servisc Cësa di pitli, soma leprò per ani passei (UT)	4.900,00	4.841,63	58,37
Spesa	100040	99	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten	Fic passifs desval.	940,00	899,17	40,83
Spesa	100030	4	Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	Sëurandata dl servisc de netjia	31.110,37	31.069,77	40,60

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
	Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2013
Spesa	100050	74	Contributo al coro parrocchiale	Beitrag an den Kirchenchor	Cuntribut al cor de dieja	1.750,00	1.717,40	32,60
Spesa	200060	16	Elaborazione del piano delle zone di pericolo (contrib. prov.le cap. 2420/1)	Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes	Lauré ora l plan di raions de pericol	125.000,00	124.976,80	23,20
Entrata	1710	7	Rimborso spese inerenti il locale locato ad ufficio consorziale	Spesenrückvergütung für den als Konsortialbüro vermieteten Raum	Retuda dla speises per l local fità via sciche ufiz cunsoziel	1.370,34	1.393,06	22,72
Entrata	90	0	TASSE PER L'AMMISSIONE AI CONCORSI A POSTI DI RUOLO	EINSCHREIBEGEBÜHREN FÜR WETTBEWERBE ZUR BESETZUNG VON PLANSTELLEN	tassa per l'amiscion ai cuncorsc ala stieres de ruolo	50,00	60,00	10,00
Spesa	100050	82	Contributo straord. alla Lia da Mont Val Gardena	Ausserord. Beitrag an den Alpenverein Gröden	Cuntribut straord. ala Lia da Mont de Gherdeina	3.760,00	3.752,75	7,25
Spesa	100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamènt mprèsc'	380.392,00	380.388,25	3,75
Spesa	200010	67	Park Central (autosilo) - acquisto, costruzione e manutenzione straord. immobili	Park Central (Parkhaus) - Ankauf, Bau und außerord. Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Park Central (autosilo) - compra, costruzion y manutenzion straord. de imuvibli	74.660,00	74.657,00	3,00
Spesa	100040	97	Fitto arretrato a saldo copertura del disavanzo di gestione del collegamento pedonale La Curta	Mietnachzahlung zur Saldodeckung des Betriebsfehlbetrages der Fußgängerverbindung La Curta	Fit da paiè dò per curí la pèrt mo daviërta dl defizit de gestion dl cunliamènt per ji a pé La Curta	8.470,00	8.468,55	1,45
Spesa	100050	34	Contributo spese provinciali discariche (art. 35 della LP n. 4/2006)	Spesenbeitrag an das Land für die Deponie (Art. 35 des LG NR. 4/2006)	Cuntribut per l finanziamènt tl plan pruvinzial de gestion dl refudam (L.P. 25.09.2006 n. 4)	26.650,00	26.649,14	0,86
Spesa	100050	30	Contributo per manifestazioni ciclistiche (Sellaronda Hero ed altre)	Beitrag für die Radveranstaltungen (Sellaronda Hero u.a.)	Cuntribut per la manifestazions per la rodes (Sellaronda Hero y a.)	12.979,00	12.978,15	0,85
Spesa	100050	56	Trasferimento a copertura del disavanzo di gestione della biblioteca pubblica	Zuweisung zur Deckung des Verwaltungsabganges der öffentl. Bibliothek	Curida dl defizit de meneda dla biblioteca publica	36.407,00	36.406,27	0,73
Spesa	200070	17	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per investimenti nel settore smaltimento rifiuti	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für Investitionsausgaben im Bereich Müllentsorgung	Trasferimènt de capital al'Azienda Cunsoziela Gherdeina - Ciastel per nvestizions tl sector dl refudam	29.084,00	29.083,31	0,69

Avanz d'administrazion 2013 - coche l'ie unì a s' l' dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	300030	1	Rimborso quote capitale di mutui e prestiti	Rückzahlungen der Kapitalanteile von Darlehen und Anleihen	Retuda dla cuotes de capital di imprèsc'	1.060.825,00	1.060.824,36	0,64
Entrata	225	30	Rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001	Rückerstattung zur Deckung der Mindereinnahmen für die Werbesteuer gemäß Art. 10, Abs. 4 des Gesetzes 448/2001	Retuda per curì la mèndra scudida de cheuta sui retlames aldò d'art. 10, c. 4 dla lege 448/2001	20.535,00	20.535,58	0,58
Entrata	225	1	Contributo provinciale per il pareggio del bilancio (quota pro capite)	Landesbeitrag für den Finanzausgleich (Pro-Kopf-Quote)	Cuntribut provinziel per la speises curentes (cuota pro capite)	1.929.149,53	1.929.150,06	0,53
Entrata	225	12	CONTRIB.PROVINCIALE PER AMMORTAMENTO MUTUI	LANDESBEITRAG FÜR DIE TILGUNG VON DARLEHEN	Cuntribut provinziel per l'amurtament di empresc'	799.211,00	799.211,50	0,50
Spesa	100051	24	Contributo straordinario per l'olimpiade dello sport popolare 2013 in Val Gardena (ripartito su più anni) (UT)	Außerordentlicher Beitrag für die Volkssport-Olympiade 2013 in Gröden (auf mehrere Jahre aufgeteilt) (UT)	Cuntribut straudinèr per l'olimpiade dl sport populèr 2013 te Gherdèina (spartì su sun plu ani) (UT)	12.901,00	12.900,58	0,42
Spesa	100050	3	Contributo straord. per la manifestazione X-Mas on Ice	Ausserord. Beitrag für die Veranstaltung X-Mas on Ice	Cuntribut straord. per la manifestazion X-Mas on Ice	1.445,57	1.445,17	0,40
Spesa	100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimènc y cuntribuc desvalives	18.723,00	18.722,60	0,40
Spesa	100030	25	Appalto servizio sgombero neve (v. anche cap. 100020/26)	Vergabe des Schneeräumungsdienstes (s. auch Kap. 100020/26)	Sèurandata dl servisc de rumé la nèif (c. enghe cap. 100020/26)	41.726,81	41.726,41	0,40
Spesa	200070	28	Contributo in conto capitale ai "Neus Jèuni Gherdèina"	Investitionsbeitrag an die "Neus Jèuni Gherdèina"	Cuntribut n cont capital ai "Nèus Jèuni Gherdèina"	2.718,00	2.717,66	0,34
Spesa	100030	100	Pagamenti all'Agenzia provinciale per i procedimenti e la vigilanza in materia dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (stazione unica appaltante)	Zahlungen an die Landesagentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentlicher Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (einheitliche Vergabestelle)	Paiamènc al' Agentura provinziela per la pruzedures y l' cuntron cont de cuntrac publichs de lèures, servijes y cunsènies (stazion unica de sèurandata)	4.317,00	4.316,86	0,14
Entrata	200	35	Contributo dell' Istat per il censimento generale della popolazione (UT)	Beitrag des Istat für die allgemeine Volkszählung (UT)	Cuntribut dl Istat per la cumpededa generala dla popolazion (UT)	2.389,00	2.389,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2013 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Entrata	225	7	Contrib. provinciale per il Comitato per la promozione culturale (parte spesa cap. 100050/54)	Landesbeitrag für den Bildungsausschuss	Cuntribut provinziel per l'cumite de furnaziun culturale	7.900,00	7.900,00	0,00
Entrata	225	14	Premio per l'utilizzazione legnosa a regola d'arte in condizioni disagiate	Prämie für die fachgerechte Holznutzung unter schwierigen Bedingungen	Premia per taiè leniam sciche l se toca te cundiziuns ries	2.000,00	2.000,00	0,00
Entrata	225	15	Contributo provinciale per la manutenzione delle vie di collegamento e dei sentieri nel parco naturale	Landesbeitrag für die Instandhaltung von Zufahrts- und Wanderwegen im Naturpark	Cuntriut provinziel per la manuzienzi di troi de cunliamènt y da ji a pé tl parch naturel	3.500,00	3.500,00	0,00
Entrata	1005	22	Tariffa rifiuti urbani: compensazione per riscossioni eccedenti anni precedenti - art. 3, D.L. 08.01.2007 (U cap. 100050/103) (UT)	Müllgebühr: Ausgleich für überschüssige Einhebungen vorhergehender Jahre - Art. 3, D.L. 08.01.2007 (UT)	Tarifa dl refudam: valivè ora majera entredes di ani passei - art. 3, D.L. 08.01.2007 (UT)	73.489,00	73.489,00	0,00
Entrata	1005	23	Tariffa smaltimento rifiuti: compensazione esenzioni del Comune (UT)	Mülltarif: Ausgleich Freibeträge der Gemeinde (UT)	Tarifa refudam: valivè ora esenziuns dl Chemun (UT)	6.560,00	6.560,00	0,00
Entrata	1580	8	Fitto per la pista di ghiaccio Setil	Miete für die Eisfläche Setil	Fit per la plaza dla dladia Setil	13.310,00	13.310,00	0,00
Entrata	1580	9	Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (giro con cap. di spesa 300020/4 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	Buchhalterische Abgrenzung der für 10 Jahre im voraus eingehobenen Miete für das Parkhaus Stazion (Durchgang mit Kap. 300020/4 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	Rateisazion cuntabla dl fit scudi danora per 10 ani per la garage da parché Stazion (raida cun l cap. de spèisa 300020/4 per 18.000 Euro/ann dal 2010 al 2019)	18.000,00	18.000,00	0,00
Entrata	1710	13	Rimborso spese per scuola di musica	Spesenrückersatz für Musikschule	Retuda de speises per scola de mujiga	19.096,91	19.096,91	0,00
Entrata	1710	15	Rimborso dei comuni limitrofi delle spese per i bambini non residenti che frequentano le scuole materne del Comune di Ortisei	Rückerstattung der angrenzenden Gemeinden der Ausgaben für die nicht ansässigen Kinder, die den Kindergarten der Gemeinde St.Ulrich besuchen	Retuda di chemuns de sèida dla spèises per mutons nia nciasei che va tla scolina dl Chemun de Urtijèi	18.312,56	18.312,56	0,00

Avanz d'aministrazion 2013 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Entrata	1710	70	Entrata derivante dalla riduzione del trattamento economico dei dipendenti di cui all'art. 9, c. 2 del DL n. 78/2010	Einnahme aus der Reduzierung der wirtschaftlichen Behandlung der vom Art. 9, Abs. 2 des GD Nr. 78/2010 betroffenen Bediensteten	Entreda pervia dla reduzion de paiamènt di dependènc tucheì dal'art. 9, c. 2 dl DL n. 78/2010	738,20	738,20	0,00
Entrata	2105	20	Contributo della Provincia per OO.PP. (L.P. 27/75 - ART.3) (ex cap. 2710/1)	Landesbeitrag für öffentl. Arbeiten (L.G. 27/75 - Art. 3)	Cuntribut dla Provinzia per lèures publics (L.P. 27/75 - Art. 3)	678.040,50	678.040,50	0,00
Entrata	2105	24	Contributo provinciale per la stampa di un libro "Storia di Chemun d'Urtijèi"	Landesbeitrag zum Druck eines Buches "Storia di Chemun d'Urtijèi"	Cuntribut provinzièle per la stampa de n liber "Storia di Chemun d'Urtijèi"	8.550,00	8.550,00	0,00
Entrata	2105	49	Contributo provinciale per la sostituzione delle finestre dell'edificio della scuola elementare	Landesbeitrag zum Austausch der Fenster des Volksschulgebäudes	Cuntribut provinzièl per mudé ora i vieresc dla scola elementera	179.500,00	179.500,00	0,00
Entrata	2105	57	Contributo provinciale per la costruzione di un acquedotto e di un serbatoio per l'acqua potabile in località Vico di sopra - maso Nudrei	Landesbeitrag für den Bau einer Trinkwasserleitung und Einbau eines Trinwassertanks in Oberwinkel, Hof Nudrei	Cuntribut provinzièl per la costruzion de na cundota dal'ega y de n tanch dal'ega da beber sun Chl Piz, luech da Nudrei	13.068,00	13.068,00	0,00
Entrata	2105	66	Contributo provinciale per la costruzione di una strada d'accesso alla zona d'espansione C3 - Luca 2 (zona d'espansione per l'edilizia abitativa Alton)	Landesbeitrag zur Errichtung einer Zufahrtsstraße für die Erweiterungszone C3 - Luca 2 (Wohnbauerweiterung szone Alton)	Cuntribut provinzièl per la costruzion de na streda de culegamènt per l raion d'espansion C3 - Luca 2 (raion per l frabiché abitatif Alton)	100.000,00	100.000,00	0,00
Entrata	2390	5	Contributo provinciale per la sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	Landesbeitrag für die Sanierungs- und Asfaltarungsarbeiten an der Zufahrtsstraße zum Nevelhof	Cuntribut provinzièl per la sistemazion y asfaltatura dla streda da rué permez al luech da Nevel	64.000,00	64.000,00	0,00
Entrata	2420	1	Contributo provinciale per l'elaborazione del piano delle zone di pericolo (spesa cap. 200060/16)	Landesbeitrag zur Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes	Cuntribut provinzièl per lauré ora l plan di raions de pericol	49.580,00	49.580,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2013 - coche l'ie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo	residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013			
Entrata	2430	50	Contributo provinciale a fondo perduto per la valorizzazione (urbanizzazione primaria) della zona d'espansione residenziale D8 "Poz de Sëura" (parte della spesa cap. 200010/50)	Verlustbeitrag des Landes für die primäre Erschließung der Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Sëura"	Cuntribut provinziel per la urbanisazion primèra dl raion de espanjon residenziela D8 "Poz de Sëura"	3.800,00	3.800,00	0,00
Entrata	2430	55	Contributo provinciale per esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Luca 2	Landesbeitrag zur Enteignung und primären Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Luca 2	Cuntribut provinziel per despucion y urbanisazion primèra raion de slargiamènt per l frabiché abitatif C3 Luca 2	5.000,00	5.000,00	0,00
Entrata	2450	1	Contributo provinciale per opere di difesa di pendii nella zona di Vico di fuori e lungo la via Val d'Anna (parte della spesa cap. 200010/21)	Landesbeitrag für Hangabsicherungsmaßnahmen in Außerwinkel und längs der Annatalstraße	Cuntribut provinziel per lèures per segurè rònesc ora n Chl Piz y pra la streda Val d'Anna	114.858,00	114.858,00	0,00
Entrata	2720	2	Partecipazione dei Comuni interessati ai costi d'investimento per opere di edilizia scolastica sovracomunale	Beteiligung der betroffenen Gemeinden an den Investitionskosten für übergemeindliche Schulbauvorhaben	Partecipazion di Chemuns nteressei ala spèises d'investimènt per scoles sëurachemuneles	80.000,00	80.000,00	0,00
Entrata	2730	4	Contributo della Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano per l'arredamento interno della Scuola di Musica nell'edificio ex scuola elementare	Beitrag der Stiftung Südtiroler Sparkasse für die Inneneinrichtung der Musikschule im Ex Volksschulgebäude	Cuntribut dla Fundazion Cassa de Sparani per la mubilia per la scola de Mujigatla frabica ex scola elementèra	14.000,00	14.000,00	0,00
Entrata	2730	9	Trasferimenti di capitale/contributi da altri soggetti (imprese/privati) per opere pubbliche	Sonstige Kapitalzuweisungen/Beiträge (Unternehmen/Private) für öffentliche Arbeiten	Trasferimènc de capital/cuntribuc da d'autri (mprejes/privac) per lèures publics	3.000,00	3.000,00	0,00
Entrata	2730	45	Rimborso spese per urbanizzazione primaria (compresa quota a carico degli espropriati per l'acquisizione delle aree per l'urbanizzazione) della zona di espansione residenziale C3 Piti Pilat	Speserückvergütung für primäre Erschließung (samt Anteil zulasten der Enteigneten für den Erwerb der Erschließungsflächen) der Wohnbauerweiterungszone C3 Piti Pilat	Retuda dla spèises per urbanisazion primèra (cun pèrt a cèria di despucionei per l'acuisizion di grunc per l'urbanisazion) dl raion de slargiamènt abitatif C3 Piti Pilat	435.899,52	435.899,52	0,00

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2013	
Entrata	2730	55	Rimborso spese per esproprio ed urbanizzazione primaria della zona di espansione residenziale C3 Luca 2	Spesenrückvergütung für Enteignung und primäre Erschließung der Wohnbauerweiterungszone C3 Luca 2	Retuda dla spèises per despuscion y urbanisazion primèra dl raion de slargiamènt abitatif C3 Luca 2	5.000,00	5.000,00	0,00
Entrata	2730	66	Partecipazione da parte dei richiedenti la strada d'accesso alla zona d'espansione C3 - Luca 2 (zona d'espansione per l'edilizia abitativa Alton) alla costruzione della stessa	Beteiligung seitens der Antragsteller der Zufahrtsstraße für die Erweiterungszone C3 - Luca 2 (Wohnbauerweiterungszone Alton) an der Errichtung derselben	Partezipazion da pert de chiche se damanda la streda de culegamènt per l raion d'espanscion C3 - Luca 2 (raion per l frabiché abitatif Alton) ala costruzion de chèsta	111.000,00	111.000,00	0,00
Entrata	2740	50	Rimborso spese di urbanizzazione da parte dei privati per l'urbanizzazione primaria della zona di espansione residenziale D8 "Poz de Sëura" (parte della spesa cap. 200010/50)	Spesenrückvergütung von Seiten der Privaten für die primäre Erschliessung der Wohnbauerweiterungszone D8 "Poz de Sëura"	Retuda da pert di privac dla spèises per la urbanisazion primèra dl raion de espanjon residenziela D8 "Poz de Sëura"	11.200,00	11.200,00	0,00
Entrata	2760	2	Rimborsi da privati per urbanizzazione zona insediam. produttivi Q3-Socrep-sottozona D (parte spesa cap. 11000/2)	Rückvergütungen von Privaten für die Erschließung des Gewerbegebietes Q3-Socrep-Unterzone D	Retuda de privac per urbanisazion dl raion per nsediamènc produtifs Q3-Socrep-sotraion D	593.352,60	593.352,60	0,00
Entrata	3025	6	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la ristrutturazione dell'edificio ex scuola elementare scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Umbau des Ex-Grundschulgebäudes zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la restrutturazion dla frabica ex scola elementèra a scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotech de val y ressanamènt dl cuatier per n verdian	887.900,00	887.900,00	0,00
Entrata	3350	4	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la costruzion dla nfrastutures primères (egaduz, canalisazions, iluminazion y asfaltada) tl raion La Plates - Socrep	14.793,78	14.793,78	0,00

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	8950	3	Rielaborazione del piano urbanistico comunale	Überarbeitung des Bauleitplanes der Gemeinde	Lauré ora da nuef l plann urbanistisch chemunel	41.943,70	41.943,70	0,00
Spesa	100010	26	Premio di produttività	Leistungsprämie	Premi de rendimënt	59.000,00	59.000,00	0,00
Spesa	100030	14	Servizi locali scibus	Örtliche Skibusdienste	Servijes de skibus tl luech	73.800,00	73.800,00	0,00
Spesa	100030	16	Assunzione spese per la messa a disposizione di locali alla scuola di musica	Spesenübernahme für Räumlichkeiten der Musikschule	Tò su spëises per locai adurvei dala scola de mujiga	2.000,00	2.000,00	0,00
Spesa	100030	19	Servizio di revisione del Consorzio dei Comuni	Revisionsdienst des Gemeindeverbandes	Servisc de revision dl Cunsorz di Chemuns	3.388,00	3.388,00	0,00
Spesa	100030	44	Compenso revisore dei conti del Comune	Vergütung für Rechnungsprüfer	Paiamënt al revisor di conc'	10.539,52	10.539,52	0,00
Spesa	100030	47	Elaborazione stipendi attraverso il C/C	Lohnverrechnung durch den SGV	Lauré ora i paiamënc da pért dl C/C	8.346,78	8.346,78	0,00
Spesa	100050	1	Concorso spese per le scuole di musica di altri Comuni	Spesenbeteiligung für die Musikschulen anderer Gemeinden	Tò pert ala spëises per scoles de mujiga de autri Chemuns	2.600,00	2.600,00	0,00
Spesa	100050	2	Contributo per la gestione del servizio Cësa di pitli	Beitrag für die Führung des Dienstes Cësa di pitli	Cuntribut per la gestion dl servisc Cësa di pitli	52.000,00	52.000,00	0,00
Spesa	100050	6	Contributo straordinario per mostra di presepi di produzione locale	Ausserord. Beitrag für Krippenausstellung heimischer Herstellung	Cuntribut straurd. per mostra de criples de Gherdeina	2.400,67	2.400,67	0,00
Spesa	100050	22	Contributi per attività sportive	Beiträge für sportliche Tätigkeiten	Cuntribuc per ativeies sportives	28.975,00	28.975,00	0,00
Spesa	100050	23	Contrib. biblioteche scolastiche e popolari	Beiträge für Schul- u. Volksbibliotheken	Cuntribuca ala bibliotches de scola y populères	34.000,00	34.000,00	0,00
Spesa	100050	24	Contrib. Corpo Vigili del Fuoco Volontario	Beitrag an die Freiwillige Feuerwehr	Cuntribut ai Destudafuech	14.080,00	14.080,00	0,00
Spesa	100050	26	Contributo all' Associazione turistica	Beitrag an den Tourismusverein	Cuntribut al' Assoziazion turistica	45.000,00	45.000,00	0,00
Spesa	100050	42	Contrib. musei e pinacoteche	Beiträge für Museen u. Pinakotheken	Cuntribuc a museums y pinacoteches	5.290,00	5.290,00	0,00
Spesa	100050	43	Contributi ad organizzazioni agrarie	Beiträge an Argarvereinigungen	Cuntribuc a organizions de paures	4.315,00	4.315,00	0,00
Spesa	100050	46	Contributo straord. alla Union Generela di Ladins dla Dolomites (UT)	Ausserord. Beitrag an die Union Generela di Ladins dla Dolomites (UT)	Cuntribut straord. ala Union Generela di Ladins dla Dolomites (UT)	200,00	200,00	0,00
Spesa	100050	47	Compensazione delle minore entrate per esenzioni (art. 9, C. 2 del Dpgg 50/2000)	Ausgleich der Mindereinnahmen wegen Befreiungen (Art. 9, Abs. 2 des Dlh 50/2000)	Valivé ora la mëndra entredes da esenzions (art. 9, C. 2 dl Dpgg 50/2000)	6.560,00	6.560,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	100050	51	Contributo straord. all'Associazione teatrale (UT)	Ausserord. Beitrag an den Theaterverein (UT)	Cuntribut straord. ala Lia dl teater (UT)	10.000,00	10.000,00	0,00
Spesa	100050	58	Contributo straord. all'Associazione turistica risp alla Val Gardena Marketing s.r.l. (UT)	Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein bzw. an die Gröden Marketing GmbH (UT)	Cuntribut straord. ala Lia per l turism resp. ala Gherdëina Marketing s.r.l. (UT)	3.500,00	3.500,00	0,00
Spesa	100050	73	Contributi ai complessi musicali	Beiträge an musikalische Vereinigungen	Cuntribuc a lies de mujiga.	2.980,00	2.980,00	0,00
Spesa	100050	81	Contributo ordinario alle associazioni alpine	Ordentlicher Beitrag an die Alpenvereine	Cuntribut ordinar ala lies da mont	2.312,00	2.312,00	0,00
Spesa	100050	85	Contributo ordinario a favore delle organizzazioni giovanili (Neus Jeuni)	Ordentlicher Beitrag für Jugendorganisationen (Neus Jeuni)	Cuntribut ordinar per organisaziuns dla jeunanza (Neus Jeuni)	6.740,00	6.740,00	0,00
Spesa	100050	87	Contributo all'Associazione artigiani per l' UNIKA	Beitrag an den Handwerkerverband für die UNIKA	Cuntribut ala Lia di artejans per l' UNIKA	12.000,00	12.000,00	0,00
Spesa	100050	88	Contributo alla associazione artigiani in pensione della Val Gardena	Beitrag an die Althandwerkervereinigung Grödens	Cuntribut ala lia di artejans n pension de Gherdeina	670,00	670,00	0,00
Spesa	100050	91	Contributo per le sciovie di Ortisei	Beitrag für die Skilifte von St.Ulrich	Cuntribut per i schiliftc d'Urtijëi	20.000,00	20.000,00	0,00
Spesa	100050	96	Contributo straord. per manifestazione di atletica (UT)	Ausserord. Beitrag für Athletikveranstaltung (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de atletica (UT)	1.014,14	1.014,14	0,00
Spesa	100050	103	Tariffa rifiuti urbani: compensazione per riscossioni eccedenti anni precedenti - art. 3, D.L. 08.01.2007 (E cap. 1005/22) (UT)	Müllgebühr: Ausgleich für überschüssige Einhebungen vorhergehender Jahre - Art. 3, D.L. 08.01.2007 (UT)	Tarifa dl refudam: valivè ora majera entredes di ani passei - art. 3, D.L. 08.01.2007 (UT)	73.489,00	73.489,00	0,00
Spesa	100050	104	Concorso spese amministrative del Consorzio intercomunale relative al centro soccorso	Verwaltungsausgaben beteiligung am zwischengemeindliche n Konsortium bezüglich des Rettungszentrums	Cuncors ala spëises aministratives dl Cunsorz interchemunel revardëntes l zënter de sucors	16.000,00	16.000,00	0,00
Spesa	100051	11	Contributo straord. (ripartito su due anni: 2010 e 2012) all'Associazione Artigiani della Val Gardena per pubblicazioni sull'artigianato in Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag (aufgeteilt auf zwei Jahre: 2010 und 2012) an die Handwerkervereinigung Grödens für Veröffentlichungen über das Handwerk in Gröden (UT)	Cuntribut straord. (sparti su sun doi ani: 2010 y 2012) ala Lia Artejans de Gherdëina per publicaziuns sun l artejanat te Gherdeina (UT)	1.239,67	1.239,67	0,00

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	100051	13	Contributo straordinario per l'iniziativa Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Außerordentlicher Beitrag für die Initiative Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Cuntribut straudinèr per l'iniziativa Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	2.522,10	2.522,10	0,00
Spesa	100051	27	Contributo straordinario all'orchestra Sonoton Gherdeina (UT)	Außerord. Beitrag ans Orchestger Sonoton Gherdeina (UT)	Cuntribut straud. al' orchestra Sonoton Gherdeina (UT)	3.700,00	3.700,00	0,00
Spesa	100051	28	Contributo straordinario al gruppo musicale Helios (UT)	Außerord. Beitrag an die Singgruppe Helios (UT)	Cuntribut straud. ala grupa de mujiga Helios (UT)	500,00	500,00	0,00
Spesa	100051	32	Contributo straord. al Coro virile Raetia (UT)	Ausserord. Beitrag an den Männergesangsverein Raetia (UT)	Cuntribut straud. al Cor di Ei Raetia (UT)	1.400,00	1.400,00	0,00
Spesa	200010	21	Opere di difesa di pendii nella zona di Vico di fuori e lungo la via Val d'Anna (in parte entrata cap. 2450/1)	Hangabsicherungsmaßnahmen in Außerwinkel und längs der Annatalstraße	Lëures per segurè rönesc ora n Chl Piz y pra la streda Val d'Anna	158.200,00	158.200,00	0,00
Spesa	200010	37	Costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Costruzion dla nfrastrutures primères (egaduz, canalisaziuns, iluminaziun y asfaltada) tl raion La Plates - Socrep	208,90	208,90	0,00
Spesa	200010	39	Rinnovo del marciapiede nella via Mëisules	Erneuerung des Gehsteiges in der Mëisulesstraße	Fé da nuef l tretuar tla streda Mëisules	114.552,01	114.552,01	0,00
Spesa	200010	42	Sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	Sanierungs- und Asphaltierungsarbeiten an der Zufahrtsstraße zum Nevelhof	Sistemaziun y asfaltatura dla streda da rué permez al luech da Nevel	1.379,62	1.379,62	0,00
Spesa	200010	44	Ampliamento della via Grohmann con rinnovo delle infrastrutture interrate	Ausbau der Grohmannstraße samt Erneuerung der unterirdischen Infrastrukturen	Ngrandi la streda Grohmann y renuvé la nfrastrutures sotatiëra	1.890.350,97	1.890.350,97	0,00
Spesa	200010	45	Esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Pitl Pilat (entr. Capp. 2430/45, 2050/45 e 2730/45)	Enteignung und primäre Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Pitl Pilat	Despuscion y urbanisaziun primèra raion de espanscion residenziela C3 Pitl Pilat	788.328,84	788.328,84	0,00

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	200010	47	Realizzazione degli impianti per la produzione di energia elettrica tramite la pressione sull'acquedotto Col de Flam	Realisierung der Anlagen zur Stromerzeugung durch den Druck auf der Trinkwasserleitung Col de Flam	Realisazion di mplant per la produzion de strom cun la prescion sun la cundota d'ega da Bever Col de Flam	281.000,00	281.000,00	0,00
Spesa	200010	48	Ampliamento del magazzino dei vigili del fuoco e costruzione di un locale interrato per il POP primario (fibra ottica) (Entr. capp. 2105/48 e 2720/11)	Erweiterung der Feuerwehrrhalle und Bau eines unterirdischen Raumes für den primären POP (Glasfasernetz)	Ngrandimënt di magasin di destudafuech de Urtijèi y fe n local sota tièra per l POP primèr (fibra de scipa)	289.999,80	289.999,80	0,00
Spesa	200010	50	Urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale D8 "Poz de Sëura" (entrata capp. 2430/50 e 2740/50)	Primäre Erschließung Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Sëura"	Urbanisazion primèra raion de espanjon residenziel D8 "Poz de Sëura"	15.000,00	15.000,00	0,00
Spesa	200010	51	Rinnovo delle infrastrutture nella via Tinderla	Erneuerung der Infrastrukturen in der Tinderlastraße	Fe da nuef la infrastructures tla streda Tinderla	120.000,00	120.000,00	0,00
Spesa	200010	52	Realizzazione di un ponte di collegamento tra le zone artigianali	Realisierung einer Verbindungsbrücke zwischen den Handwerkerzonen	Realisazion de n puent de cunliamënt danter i raions artejanei	15.000,00	15.000,00	0,00
Spesa	200010	53	Risistemazione degli spazi liberi innanzi alla casa di riposo	Umgestaltung der Freiflächen vor dem Altersheim	Resistemazion dla sperses liedies dan la cèsa de passa	143.000,00	143.000,00	0,00
Spesa	200010	55	Esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Luca 2 (entr. Capp. 2430/55 e 2730/55)	Enteignung und primäre Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Luca 2	Despuscion y urbanisazion primèra raion de espancion residenziela C3 Luca 2	10.000,00	10.000,00	0,00
Spesa	200010	57	Costruzione di un acquedotto e di un serbatoio per l'acqua potabile in località Vico di sopra - maso Nudrei	Bau einer Trinkwasserleitung und Einbau eines Trinwassertanks in Oberwinkel, Hof Nudrei	Costruzion de na cundota dal'ega y de n tanch dal'ega da Bever sun Chl Piz, luech da Nudrei	20.000,00	20.000,00	0,00
Spesa	200010	61	Miglioramento e manutenzione straordinaria della via Roma	Verbesserung und außerordentliche Instandhaltung der Romstraße	Miuramënt y manutenzion straudinèra dla streda Roma	234.113,00	234.113,00	0,00
Spesa	200010	64	Canalizzazione Betania/Pescosta, promenade	Kanalisierung Betania/Pescosta, Promenade	Canalisazion Betania/Pescosta, promenade	70.000,00	70.000,00	0,00
Spesa	200010	65	Ampliamento/miglioramento della via Cuca	Ausbau/Verbesserung der Cucustraße	Miuré la streda Cuca	15.000,00	15.000,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2013	
Spesa	200010	66	Costruzione di una strada d'accesso alla zona d'espansione C3 - Luca 2 (zona d'espansione per l'edilizia abitativa Alton)	Errichtung einer Zufahrtsstraße für die Erweiterungszone C3 - Luca 2 (Wohnbauerweiterungszone Alton)	Costruzion de na strada de culegamënt per l raion d'espansion C3 - Luca 2 (raion per l frabiché abitatif Alton)	262.000,00	262.000,00	0,00
Spesa	200060	13	Elaborazione di un esame di compatibilità idraulica per la zona di completamento artigianale sita in territorio a rischio	Erstellung einer hydraulischen Kompatibilitätsprüfung für das in der Gefahrenzone gelegene Gewerbeauffüllgebiet	Lauré ora n ejam de cumpatibltà idraulica per l raion de cumpletamënt artejanel che ie sun terac a pericol	2.655,99	2.655,99	0,00
Spesa	200060	19	Ordine e digitalizzazione dell'archivio comunale	Ordnung und Digitalisierung des Gemeindearchivs	Ordny digitalisazion dl archiv chemunel	4.500,00	4.500,00	0,00
Spesa	200060	20	Predisposizione del piano generale per la posa della rete in fibra ottica sul territorio comunale	Erstellung des Masterplanes für die Verlegung des Glasfasernetzes auf dem Gemeindegebiet	Lauré ora l masterplan per mèter ju la rè de fibra ottica	23.185,00	23.185,00	0,00
Spesa	200060	21	Piano urbanistico comunale: rielaborazione del piano di recupero della zona A	Gemeindebauleitplan: Überarbeitung des Wiedergewinnungsplanes der A-Zone	Plann urbanistisch chemunel: lauré ora l plann de recupereda dl raion A	136.000,00	136.000,00	0,00
Spesa	200070	7	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	Trasferimënt de capital al'Azienda Cunsorziela Gherdëina - Ciastel per la realisazion de n Zënter de sucors per Gherdëina	360.723,60	360.723,60	0,00
Spesa	200070	10	Trasferimento di capitale al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari	Kapitalzuweisung an die Freiwillige Feuerwehr	Trasferiment de capital ai Destudafuech	21.450,00	21.450,00	0,00
Spesa	200070	18	Contributo in conto capitale alla "Ortisei 2000 Trasporti s.r.l." per l'ammortamento della quota capitale del mutuo assunto dalla stessa a copertura del residuo debito derivante dalla realizzazione della "Curta"	Kapitalbeitrag an die "St.Ulrich 2000 Transport GmbH" zur Tilgung der Kapitalquote des von derselben aufgenommenen Darlehens zur Deckung der Restverschuldung aus der Realisierung der "Curta"	Cuntribut n cont capital ala "Urtijèi 2000 Trasporc s.r.l." per l'amortamënt dla cuota capital dl emprèst tëut su dala medema a curida dl debit restá dò la realisazion dla "Curta"	16.000,00	16.000,00	0,00
Spesa	200070	23	Contributo in conto capitale per un pulmino per lo Sci Club Gardena	Investitionsbeitrag für einen Kleinbus für den Ski Club Gröden	Cuntribut n cont capital per n pulmin per l Ski Club Gherdëina	2.000,00	2.000,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

								<i>in ordine decrescente</i>
	Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo		residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Spesa	200070	25	Contributo in conto capitale al Museum Gherdëina	Investitionsbeitrag zugunsten des Museum Gherdëina	Cuntribut n cont capital al Museum Gherdëina	3.506,10	3.506,10	0,00
Spesa	200070	26	Contributo in conto capitale all'Associazione artigiani (UNIKA)	Investitionsbeitrag an den Handwerkerverband (UNIKA)	Cuntribut n cont capital ala Lia di artejans (UNIKA)	8.000,00	8.000,00	0,00
Spesa	300020	4	Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (giro con cap. di entr. 1580/9 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	Buchhalterische Abgrenzung der für 10 Jahre im voraus eingehobenen Miete für das Parkhaus Stazion (Durchgang mit Kap. 1580/9 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	Rateisazion cuntabla dl fit scudí danora per 10 ani per la garage da parché Stazion (raida cun l cap. 1580/9 per 18.000 Euro/ann dal 2010 al 2019)	18.000,00	18.000,00	0,00
Entrata	1710	19	Rimborso spese di trasporto rifiuti urbani - anni precedenti (UT)	Rückvergütung Mülltransportspesen - vorhergehende Jahre (UT)	Reter spëises de transport dl refudam - ani dant (UT)	6.006,00	6.005,73	-0,27
Entrata	830	4	Arretrato 2012: realizzazione della Scuola di Musica Val Gardena (edilizia scolastica sovracomunale): compartecipazione alle quote di rimborso al fondo di rotazione da parte dei Comuni interessati (UT)	Nachzahlung 2012: Bau der Musikschule Gröden (übergemeindlicher Schulbau): verhältnismäßige Beteiligung der betroffenen Gemeinden an den Rotationsfondsrückzahlungsquoten (UT)	Aretrat 2012: frabiché la scola de Mujiga de Gherdeina (frabiches de scola seurachemuneles): cumpartecipazion ala cuotes de retuda al fonds de rudazion da pert di Chemuns nteressei (UT)	9.629,00	9.628,61	-0,39
Entrata	830	3	Realizzazione della Scuola di Musica Val Gardena (edilizia scolastica sovracomunale): compartecipazione alle quote di rimborso al fondo di rotazione da parte dei Comuni interessati	Bau der Musikschule Gröden (übergemeindlicher Schulbau): verhältnismäßige Beteiligung der betroffenen Gemeinden an den Rotationsfondsrückzahlungsquoten	Frabiché la scola de Mujiga de Gherdeina (frabiches de scola seurachemuneles): cumpartecipazion ala cuotes de retuda al fonds de rudazion da pert di Chemuns nteressei	13.697,00	13.696,19	-0,81
Entrata	1580	3	patrimonio immobil. #Risarcimento danni occupazione terreni	Unb. Vermögensgüter #Schadenersatz fuer Grundbesetzung	imuvibli # Indenisazion per ocupacions de gruc	2.900,00	2.889,65	-10,35
Entrata	120	0	DIRITTI SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI	GEBÜHR FÜR DIE ÖFFENTLICHE PLAKATIERUNG	Derc sun la placatazions publiques	386,00	265,00	-121,00
Entrata	1005	98	Proventi per il rilascio di estratti catastali	Einkünfte für die Ausstellung von Katasterauszügen	Entredes per dé ora estrac dl cataster	1.427,00	1.040,00	-387,00
Entrata	1005	21	Scorta con la polizia municipale ai trasporti eccezionali	Polizeilicher Begleitschutz von Sondertransporten	Acumpaniamënt tres la polizai de trasportc straud.	1.100,00	700,00	-400,00

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Entrata	1580	5	patrimonio immobil. #contributi per posti macchina riservati a dipendenti	Unbew. Vermögensgüter #Beiträge für vorbehaltene Parkplätze an die Angestellten	cuntribuc per posc da lascé auti ai dependënc	2.400,00	2.000,00	-400,00
Entrata	225	5	Contributo provinciale per la refezione scolastica	Landesbeitrag für die Schulausspeisung	Cuntribut provinziel per la mensa scolastiga	76.369,33	75.938,66	-430,67
Entrata	210	6	5 permille dell' IRPEF	5 Promille der IRPEF	5 permille dl' IRPEF	5.500,00	5.040,90	-459,10
Entrata	2105	23	Contributo provinciale per interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	Landesbeitrag für Maßnahmen für die archeologische Zone Schloss Stetteneck	Cuntribut provinziel per lëures per l raion archeologisch de Ciastel Stetteneck	57.000,00	56.482,86	-517,14
Entrata	1005	4	ufficio tecnico #DIRITTI SEGRETERIA D.L.382/92	Technischer Dienst #SEKRETARIATSGE BÜHREN G.D. N.	Ufiz tecnich #Derc de secretariat (D.L.382/92)	7.500,00	6.741,50	-758,50
Entrata	1710	10	Concorso spese per riscaldamento ed elettricità casa di cultura Luis Trenker	Spesenbeitrag für Heizung und Strom des Kulturhauses Luis Trenker	Cuntribuzion per sciaudament y strom dla cësa de cultura Luis Trenker	19.963,87	18.769,92	-1.193,95
Spesa	400010	0	Saldo partite di giro	Saldo Durchgangsposten	Saldo partides de giro	2.324.965,51	1.629.913,99	-1.315,58
Entrata	1710	6	Concorso spese per scuola elementare	Spesenbeiträge für Volksschule	Tò pert ala speises dla scola elementera	127.298,20	125.978,11	-1.320,09
Entrata	1650	0	Sovracanone derivazione acqua per energia elettrica	Zusatzgebühr für die Wasserableitung für die Stromerzeugung (Uferzins)	Sëurachëuta per ega auteda per la produzion de strom	1.581,26	0,00	-1.581,26
Entrata	830	1	CONTRIBUTO USL PER ESPLETAMENTO DELLA PROFILASSI VACCINALE	BEITRAG DER SANITÄTSEINHEIT FÜR DIE ABWICKLUNG DER IMPFPROPHYLAXE	Cuntribut dl'USL per mëter a ji la profilaxa dla dlavées	8.563,45	6.570,06	-1.993,39
Entrata	130	0	Sanzioni amministrative in materia tributaria (per ICI vedi capitolo apposito 30/2) (UT)	Geldstrafen wegen Übertretung steuerrechtlicher Bestimmungen (bez. ICI siehe eigenes Kapitel 30/2) (UT)	Straufonghes aministratives en cont de chëures (per ICI cëla capitul aposte 30/2) (UT)	2.000,00	0,00	-2.000,00
Entrata	1710	17	Concorso spese alla refezione scolastica da parte di altri Comuni	Spesenteiligung anderer Gemeinden an die Schulausspeisung	Tò pert ala spëises dla marëndes de scola da pert de autri Chemuns	2.000,00	0,00	-2.000,00
Entrata	1570	3	Incentivo fotovoltaico impianto rifugio Rasciesa	Förderbetrag für Fotovoltaik Anlage Raschözhütte	Cuntribut de sustëni per l fotovoltaich mplant utia de Rasciesa	4.780,90	2.716,93	-2.063,97
Entrata	110	1	IMPOSTA REGIONALE SULLE ATTIVITA' PRODUTTIVE (IRAP)	WERTSCHÖPFUNGS STEUER	Cheuta regionela sula ativiteies produtives	250.000,00	247.676,21	-2.323,79

Avanz d'aministrazion 2013 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Entrata	1005	8	SANZIONI AMMINISTRATIVE PER VIOLAZIONE DI REGOLAMENTI COMUNALI	VERWALTUNGSSTR AFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN DER GEMEINDEVERORDNUNGEN	Straufonghes aministratives pervia de ji contra regulamènc cumenei	43.757,60	41.383,40	-2.374,20
Entrata	1005	2	segreteria generale #DIRITTI DI SEGRETERIA	Generalsekretariat #SEKRETARIATSGE BÜHREN	secretariat generel#derc de secretariat	12.000,00	9.078,43	-2.921,57
Entrata	1005	10	Sanzioni per violazioni al codice della strada	Geldstrafen für Übertretungen der Straßenverkehrsordnung	Straufonghes aministratives per nia teni ite l codesc dla strada	120.000,00	116.650,23	-3.349,77
Entrata	1005	15	Partecipazione alle tariffe per servizio skibus	Beteiligung am Tarif für den Skibusdienst	Partecipazion ala tarifa per l servisc skibus	23.000,00	19.545,45	-3.454,55
Entrata	1710	11	Concorso spese per riscaldamento ed illuminazione di locali	Spesenbeitrag für Heizung und Beleuchtung von Räumlichkeiten	Cuntribuzions per l sciaude y l'illuminazion de selfs	15.037,57	11.401,22	-3.636,35
Entrata	2105	48	Contributo provinciale per l'ampliamento del magazzino dei vigili del fuoco	Landesbeitrag zur Erweiterung der Feuerwehrrhalle	Cuntribut provinziel per l ngrandimènt dl magasin di destudafuech de Urtijèi	203.900,00	200.000,00	-3.900,00
Entrata	1580	7	Proventi per l'affitto di sale comunali	Einkünfte für die Miete von Gemeindesälen	Entredes per l fit de sales de chemun	5.000,00	1.000,00	-4.000,00
Entrata	2790	0	ENTRATE PER CONCESSIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS BAUKOSTENABGABEN	Entredes per cunzescions da frabiche'	373.415,93	369.091,36	-4.324,57
Entrata	70	0	Imposta di soggiorno Tit. 2 (alloggi di non residenti, a scopo turistico) (da trasferire per il 95% all'Associazione turistica)	Aufenthaltssteuer Tit. 2 (Wohnungen von nicht Ansässigen, zu tourist. Zwecken) (zu 95% dem Tourismusverein zuzuweisen)	Cheuta de sujurnanza Tit. 2 (cuatieres de nia residènc, a fin turistisch) (ti va per l 95% ala Lia per l turism)	9.646,02	5.117,01	-4.529,01
Entrata	2720	11	Trasferimento di capitale da parte della RAS (Radiotelevisione Azienda Speciale) per la costruzione di un locale interrato per il POP primario (fibra ottica) per la connessione del territorio comunale alla rete provinciale in fibra ottica	Kapitalzuweisung seitens der Rundfunkanstalt Südtirol für den Bau eines unterirdischen Raumes für den primären Glasfaserknotenpunkt (POP) für die Anbindung des Gemeindegebietes an das Landesglasfaserkommunikationsnetz	Trasferimènt de capital da pèrt dla RAS (Radiotelevijion Azienda per Südtirol) per la costruzion de n local sotatièra per l POP primèr (fibres otiches) per taché ite l raion chemunel ala rè provinziela de fibres otiches	65.600,00	60.000,00	-5.600,00
Entrata	1710	2	Altri concorsi, rimborsi e recuperi vari	Andere verschiedene Beiträge und Rückvergütungen	Cuntribuzions y retudes desvalives	48.814,42	43.186,37	-5.628,05

Avanz d'amministrazion 2013 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

								<i>in ordine decrescente</i>
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Entrata	2105	56	Contributo provinciale per la sostituzione della pavimentazione dei campi da gioco del padiglione per il tennis a Roncadizza	Landesbeitrag für den Austausch der Spielfeldböden der Tennishalle in Runggaditsch	Cuntribut provinziel per mudé ora i fonc di ciamps da juech dl mplant per l tennis de Runcadic	55.000,00	49.261,75	-5.738,25
Entrata	1590	1	Canone per l'occupazione di spazi ed aree pubbliche: Cosap	Gebühr für die Besetzung öffentlicher Plätze und Flächen	Tassa per l'ocupazion dla lerch y dla sperses publiches	76.492,00	69.873,26	-6.618,74
Entrata	1005	17	Tariffa per la refezione scolastica	Schulauspeisungsgebühr	Tariffa per la refezion scolastica	61.000,00	54.360,60	-6.639,40
Entrata	225	16	Contributo provinciale per l'assunzione di persone con disabilità	Landesbeitrag für die Einstellung von Menschen mit Behinderung	Cuntribut provinziel per tò su persones cun handicap	32.304,47	25.148,47	-7.156,00
Entrata	1710	90	Entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (S 100080/98)	Hinterlegung von Einnahmen bis zur Festlegung der Bestimmung	Somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	10.000,00	458,65	-9.541,35
Entrata	2105	62	Contributo provinciale per strada d'accesso zona edilizia residenziale C1 - Socrep 1	Landesbeitrag für Zufahrt Wohnbauzone C1 - Socrep 1	Cuntribut provinziel streda raion per l frabiché abitatif C1 - Socrep 1	10.000,00	0,00	-10.000,00
Entrata	2730	56	Contributi spese per la sostituzione della pavimentazione dei campi da gioco del padiglione per il tennis a Roncadizza	Spesenbeteiligungen für den Austausch der Spielfeldböden der Tennishalle in Runggaditsch	Cuntribuzions ala spèises per mudé ora i fonc di ciamps da juech dl mplant per l tennis de Runcadic	25.000,00	15.000,00	-10.000,00
Entrata	1005	16	Tariffa scuola d'infanzia	Kindergartengebühr	Tariffa per la scolina	95.000,00	82.398,40	-12.601,60
Entrata	2000	0	ALIENAZIONE DI MOBILI, OGGETTI, MACCHINARI ECC. FUORI USO	ERLÖS AUS DEM VERKAUF VON AUSSERGEBRAUCH GESETZTEN EINRICHTUNGEN, GEGENSTÄNDEN, MASCHINEN USW.	Venduda de mubilia, mascins y altra cosses nia plu endrova	26.955,00	14.107,89	-12.847,11
Entrata	3025	7	Mutuo dal fondo di rotazione provinciale per la sostituzione delle finestre dell'edificio della scuola elementare	Darlehen aus dem Landesrotationsfonds zum Austausch der Fenster des Volksschulgebäudes	Mprèst dal fonds de rudazion provinziel per mudé ora i vieresc dla scola elementera	179.500,00	152.383,42	-27.116,58

Avanz d'aministrazion 2013 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2013
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2013

							<i>in ordine decrescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2013	accertato risp. impegnato sul residuo e sulla competenza 2013	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2013	
Entrata	2330	11	Contributi provinciali (compresa quota da non rimborsare al fondo di rotazione) e contributo regionale per l'edificio ex scuola elementare: ristrutturazione: scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Landesbeiträge (einschl. des nicht an den Rotationsfonds zurückzahlenden Teiles) und Regionalbeitrag für das Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Cuntribuc provinziei (cun leprò la pèrt che ne n'ie nia da reter al fonds de ruazion) y cuntribut regionel per la frabica ex scola elementèra: restrutturazion: scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotech de val y ressanamènt dl cuatier per n verdian	1.108.000,00	1.068.000,00	-40.000,00
Entrata	1710	1	IVA A CREDITO (UT)	MWST. GUTHABEN (UT)	Credit de CVA (UT)	309.693,00	267.560,00	-42.133,00
Entrata	2430	45	Contributo provinciale per esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Piti Pilat	Landesbeitrag zur Enteignung und primären Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Piti Pilat	Cuntribut provinziel per despuscion y urbanisazion primèra raion de slargiamènt per l frabiché abitatif C3 Piti Pilat	200.712,00	152.712,00	-48.000,00
Entrata	225	25	Trasferimento della Provincia a copertura del minore introito per l'abolizione delle addizionali comunali all'accisa sull'energia elettrica	Zuweisung der Landes zur Deckung der Mindereinnahmen wegen der Abschaffung des Gemeindestromzuschlages	Trasferimènt dla Provinzia a curida dla mèndra entreda per la straicheda dl'ajontes chemunels sula chèuta sull'energia elettrica	126.000,00	60.000,00	-66.000,00
Entrata	3025	8	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per l'ampliamento della via Grohmann con rinnovo delle infrastrutture interrate	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Ausbau der Grohmannstraße samt Erneuerung der unterirdischen Infrastrukturen	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per ngrandi la streda Grohmann y renuvé la nfrastrutures sotatièra	580.000,00	0,00	-580.000,00

*avanzo di
amministra-
zione 2013*

Euro 2.635.963,14